## Livre de l'année





Lycée Français de Bangkok



#### **Obesity management objectives:**

Promotion of weight loss

Improvement of risk factors

Long-term weight maintenance

Long-term prevention of weight gain

Encouragement of active lifestyle

Improvement in quality of life

Full details on composition, indication, dosage, contraindication, precaution and side effect are available on request.

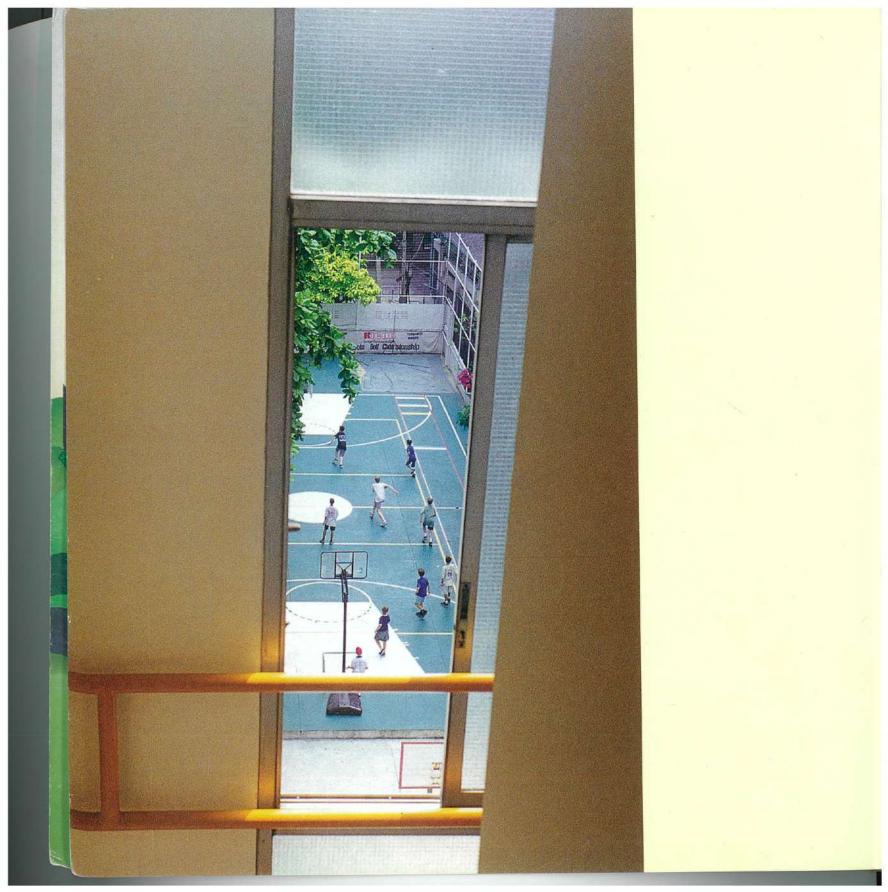
Roche

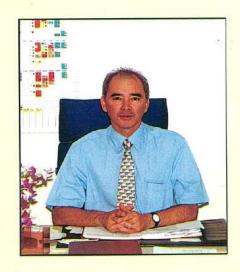
Roche Thailand Ltd.

19th Fl., Rasa Tower, 555 Phaholyothin Rd., Bangkok 10900, Tel. 937-0444, Fax. 937-0383

### Table des matières

Le mot du Proviseur	р.З
Le personnel de service	p.4
La Direction et la Vie Scolaire.	p.5
Maternelle	p.7
Elémentaire	p.19
Collège	p.41
Lycée	p.57
Les professeurs	p.67
Activités scientifiques	p.70
Remerciements	p.72
CDI/BCD	p.73
Sorties pédagogiques	p.76
Activités optionnelles	p.84
Evénements	p.91
La vie à l'école	p.100





Devenu tradition et événement qui se perpétuent grâce au temps, au courage et à l'énergie d'une équipe composée de parents, d'élèves et d'enseignants, sous la houlette bienveillante et compréhensive, mais ferme et vigilante, du Conseiller Principal d'Education, le "Livre de l'année" est le symbole d'une communauté scolaire où chacun peut s'exprimer.

Ce "Livre de l'année" n'est pas qu'un album de souvenir, il est le produit d'un vrai travail d'équipe, à l'image de ce que doit être la mission d'un établissement scolaire dont l'objectif commun à tous est la réussite des élèves qui nous sont confiés. Chacun contribue, dans le rôle qui est le sien et à l'aide de ses compétences, à la vie de l'établissement.

L'occasion m'est donnée de remercier mes collaborateurs les plus proches qui, quotidiennement, m'aident dans la gestion pédagogique, éducative et administrative du lycée, les enseignants dévoués, les parents d'élèves toujours prêts à participer aux activités périscolaires ou autres et les membres du Comité de Gestion dont le dévouement et l'intérêt pour le lycée français de Bangkok sont évidents.

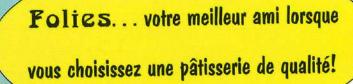
Je formule des vœux de réussite à tous et plus particulièrement aux élèves pour leur scolarité future et leur avenir.

Le Proviseur

Jean MARION

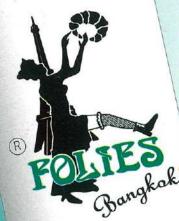








Folies Café (Alliance Française) 29 South Sathorn Rd.



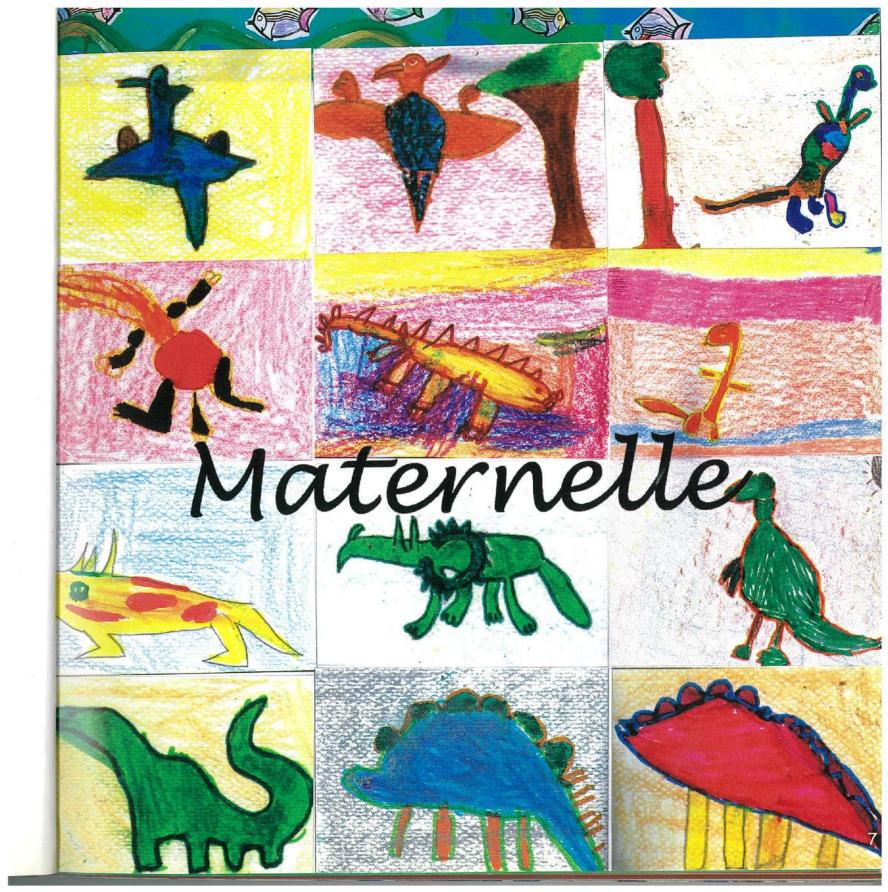


Nanglinchee Branch 309/3 Nanglinchee Rd.

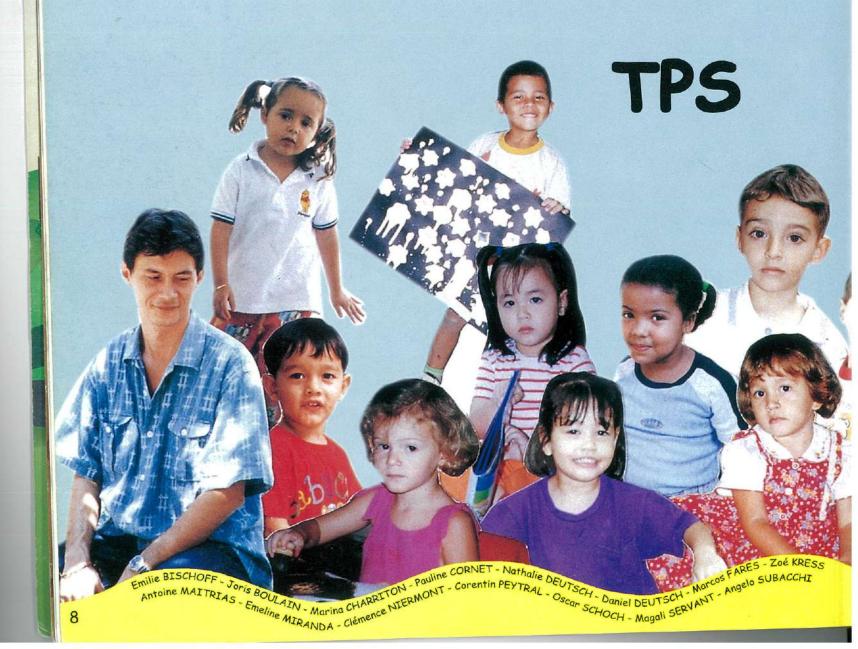


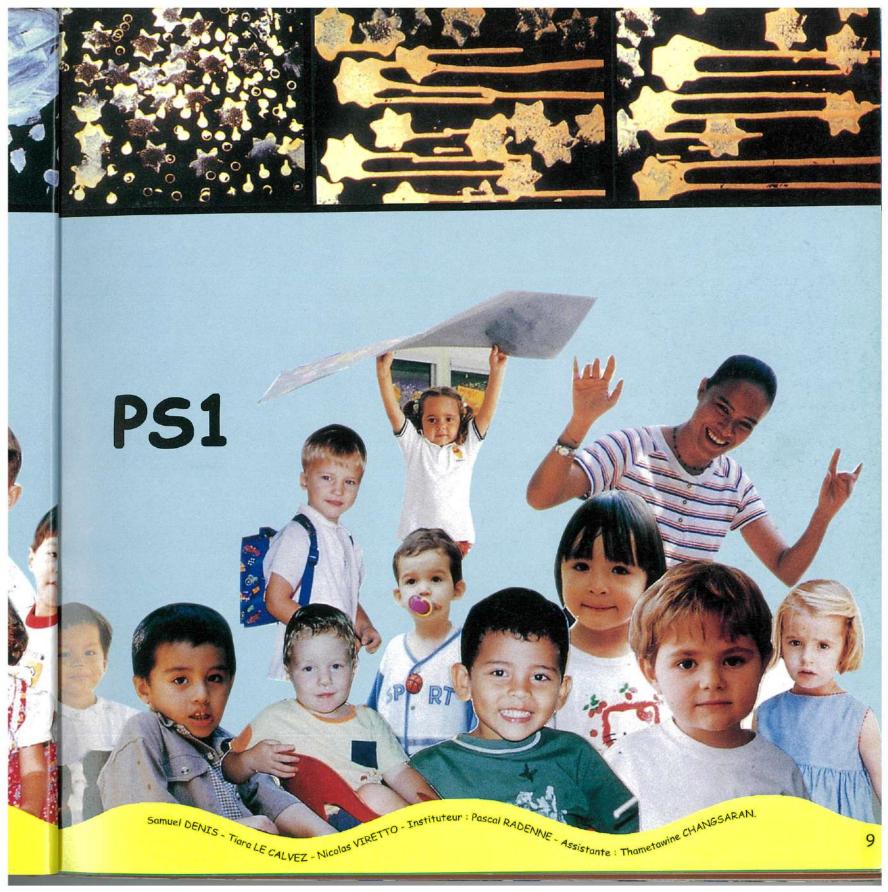
Stations du métro aérien Siam branch station

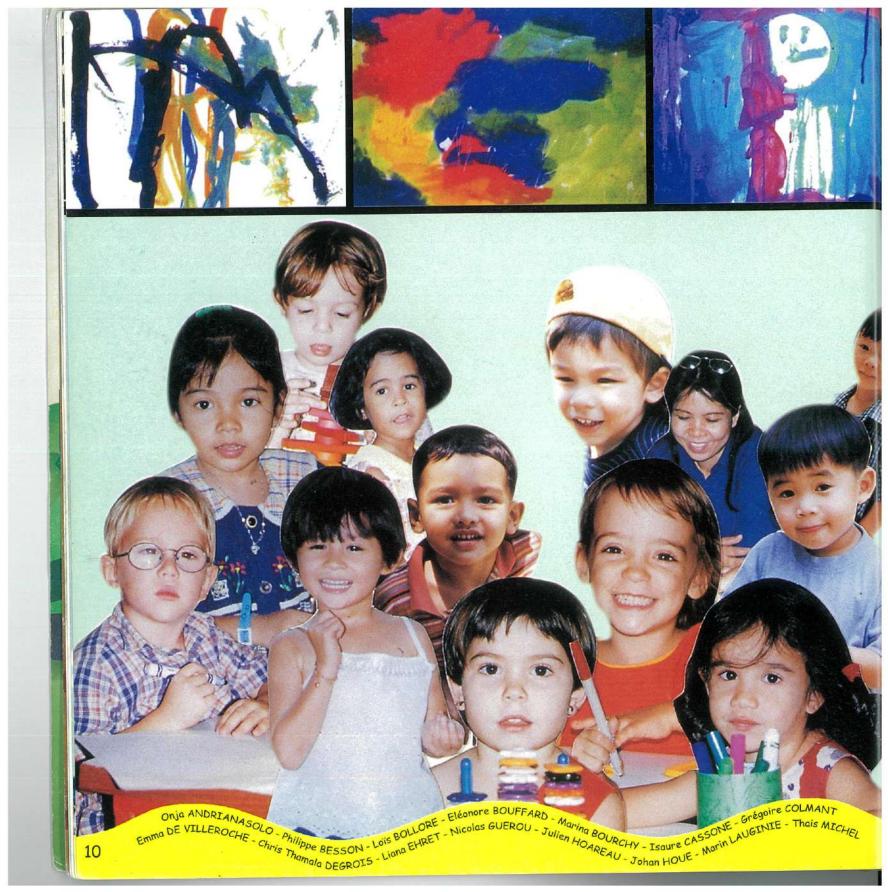
Tel. 678-4100 678-4236, 286-3553 Fax: 2132584 E-Mail: folies@ksc7.th.com

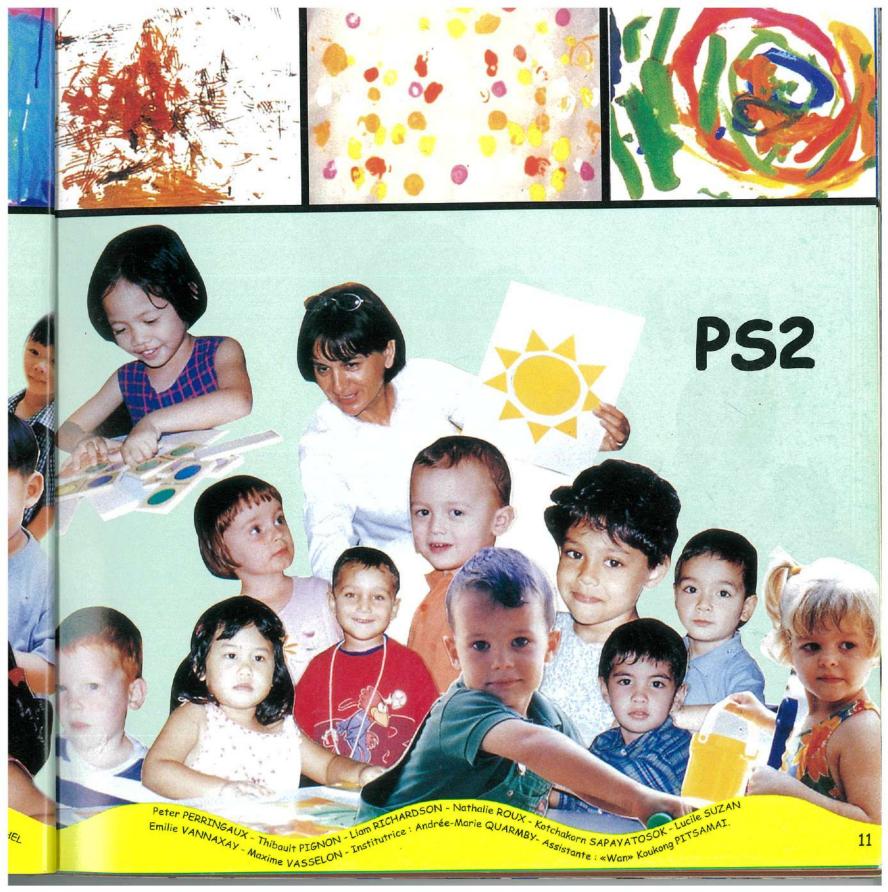


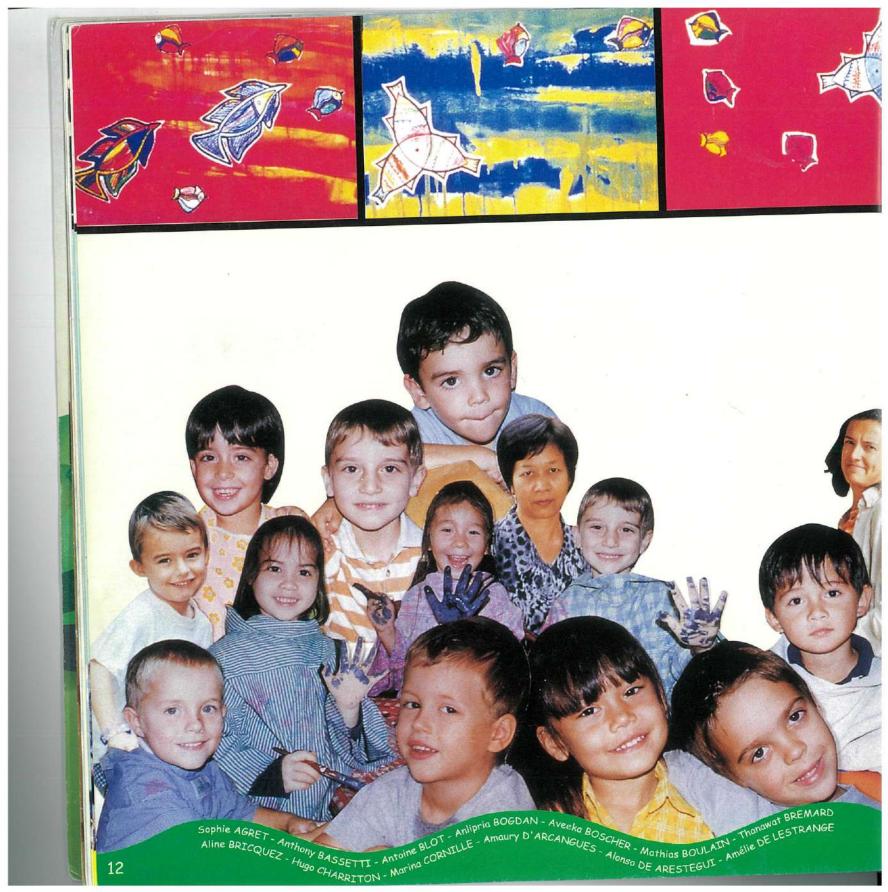








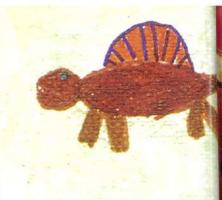


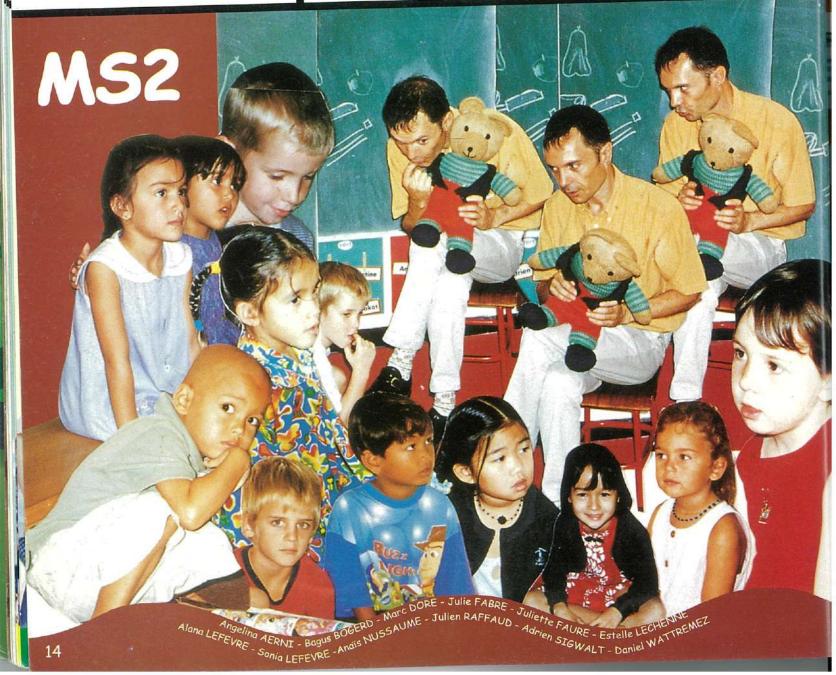


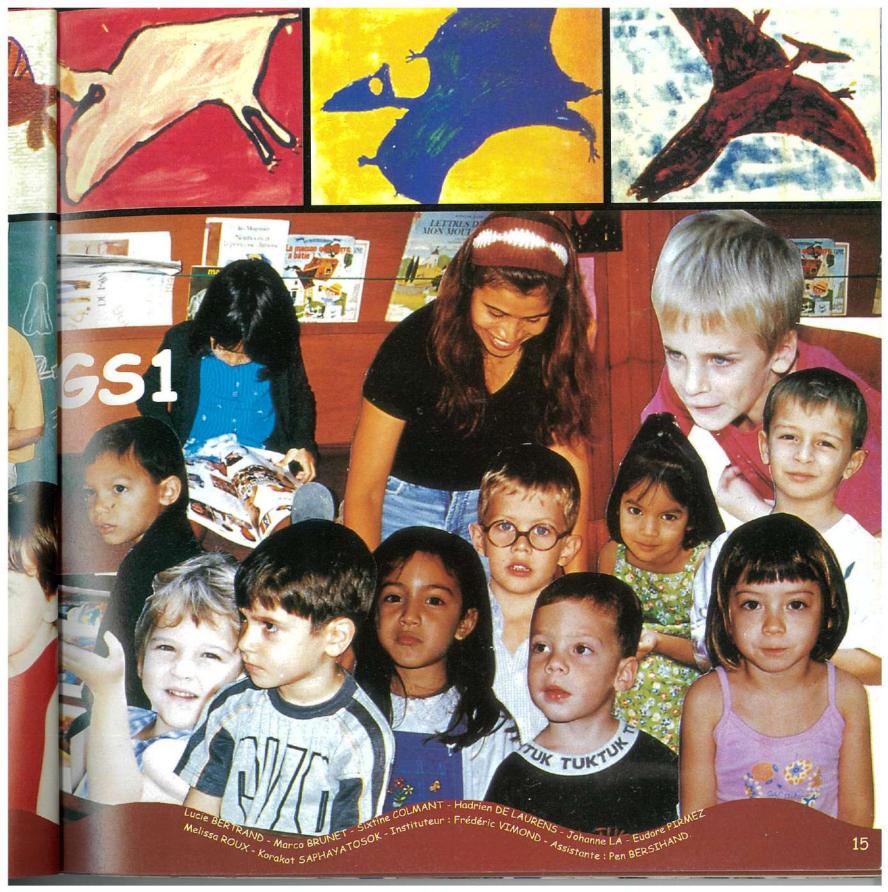


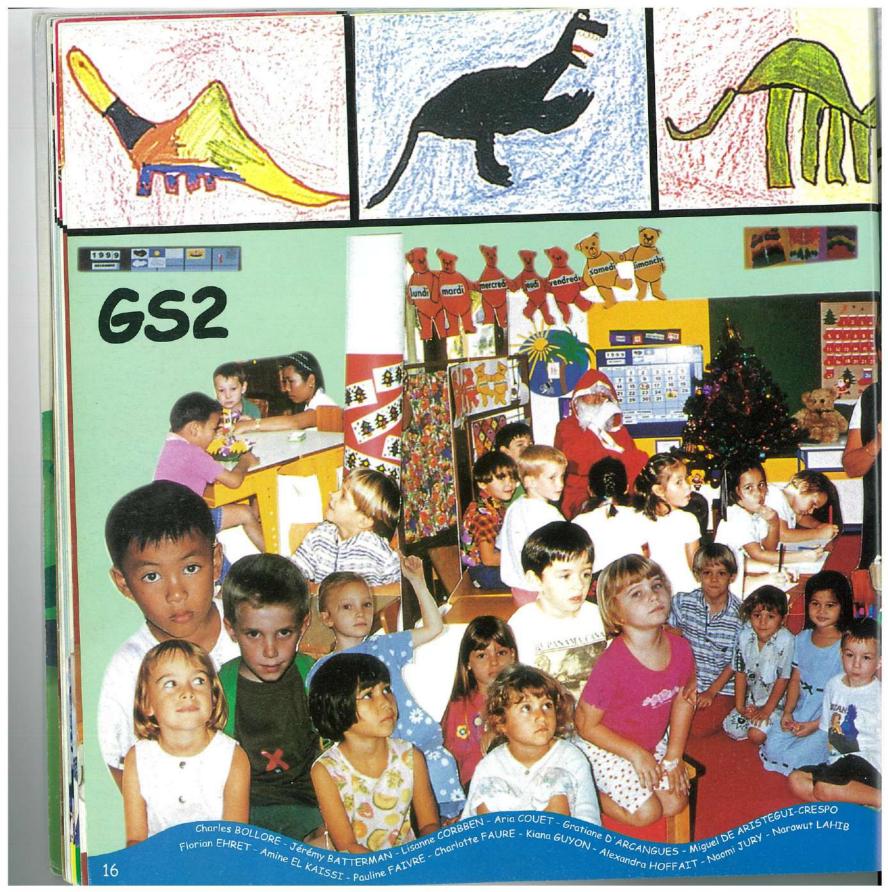


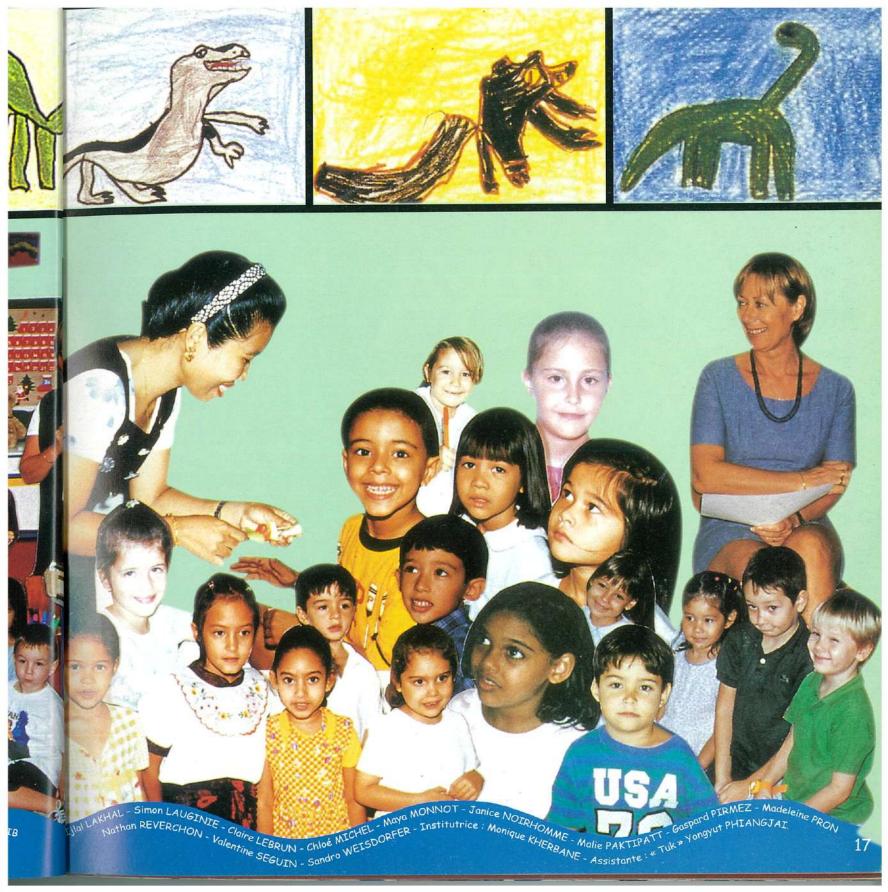












#### ASSURANCE



# Allez-y Allez plus loin avec AXA

Le **Groupe AXA** est un des leaders mondiaux de l'assurance et des services financiers. Avec près de 781 milliards d'Euro d'actifs gérés, **AXA** emploie 140.000 personnes dans le monde et apporte son support à 40 millions de clients dans plus de 60 pays sur 5 continents

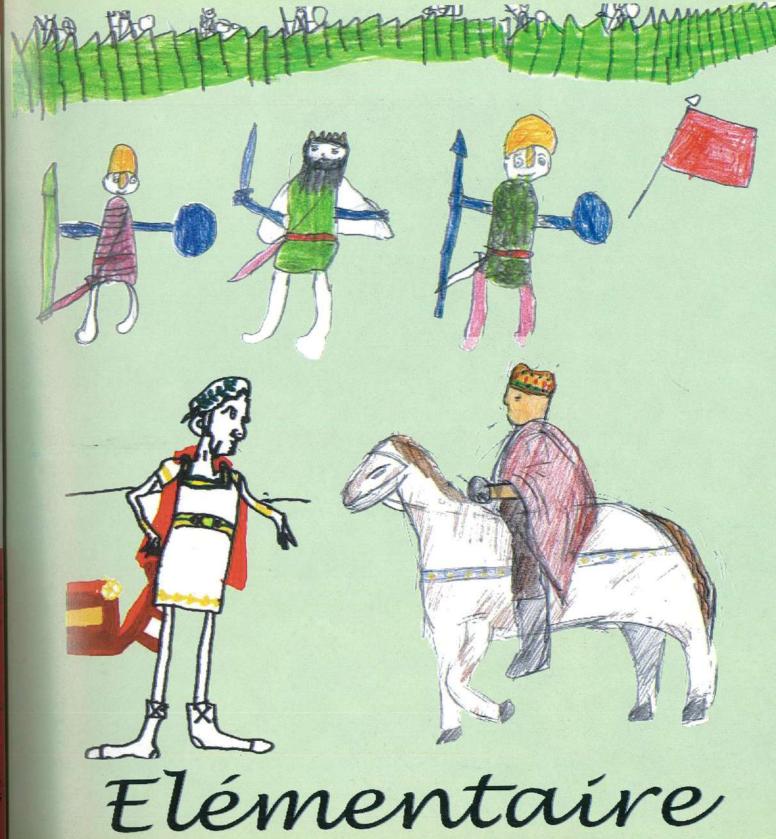
En Thailande depuis 1990, **AXA Insurance** Public Company Limited est géré par le **Groupe AXA** en coopération avec ses partenaires locaux **Bank of Asia Public Co. Ltd.,** et **TISCO Finance Public Co. Ltd** et progresse de façon continue sur le marché thailandais, grâce à son expertise locale et internationale.

Notre équipe francophone se tient à votre disposition pélaborer avec vous une solution adaptée à vos besoins, personnels que professionnels, en automobile, habitairesponsabilité civile, incendie, accidents ou risques divers.

AXA

Pour votre foyer comme pour votre entreprise, po **AXA** Insurance:

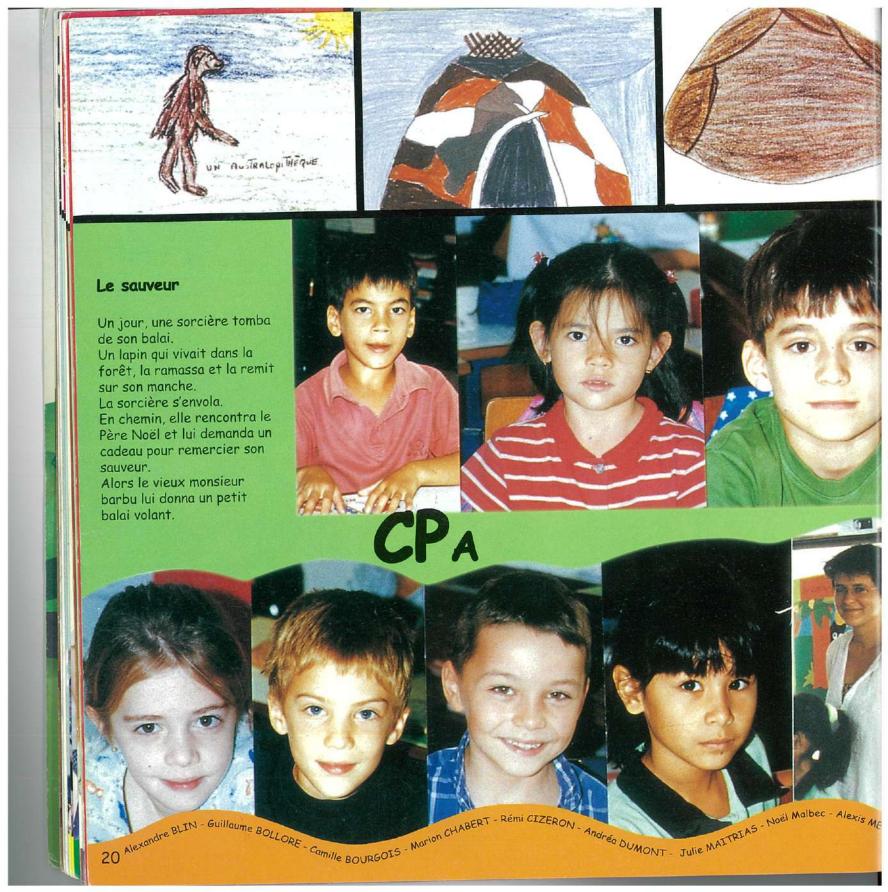
AXA Insurance Public Company Limited Lumpini Tower-23 F., 1168/67 Rama 4 Road, Sathorn, Bangkok Tel: (66 2) 679-7600, (66 2) 679-8277 (66 2) 285-63 Fax: (66 2) 285-6383

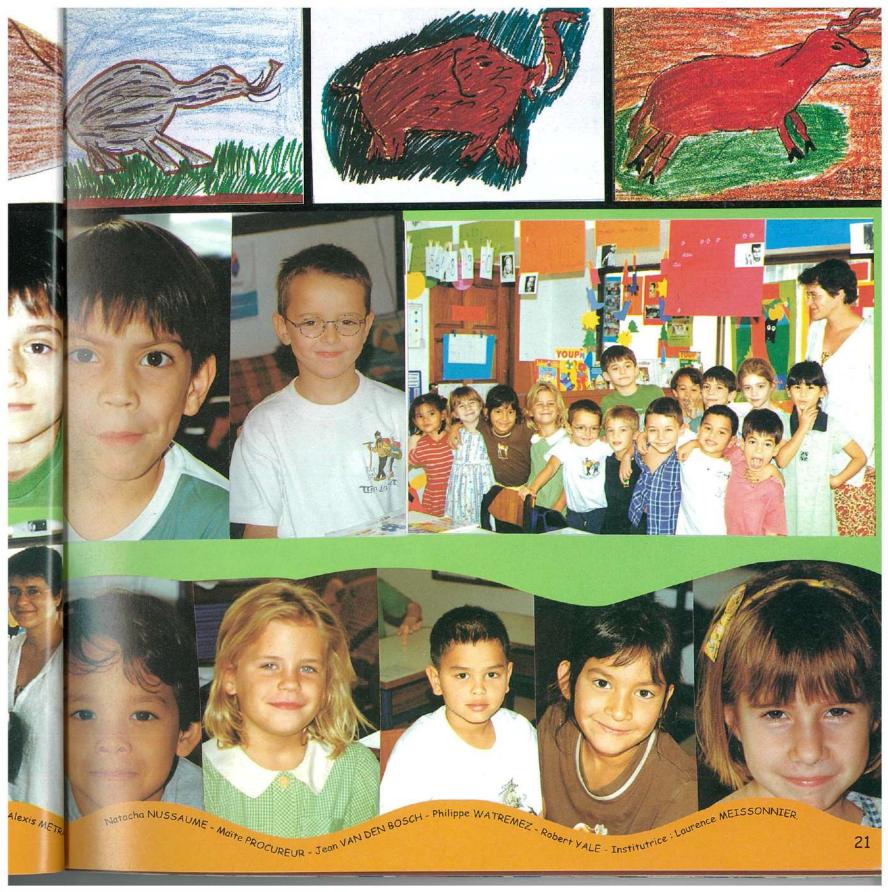


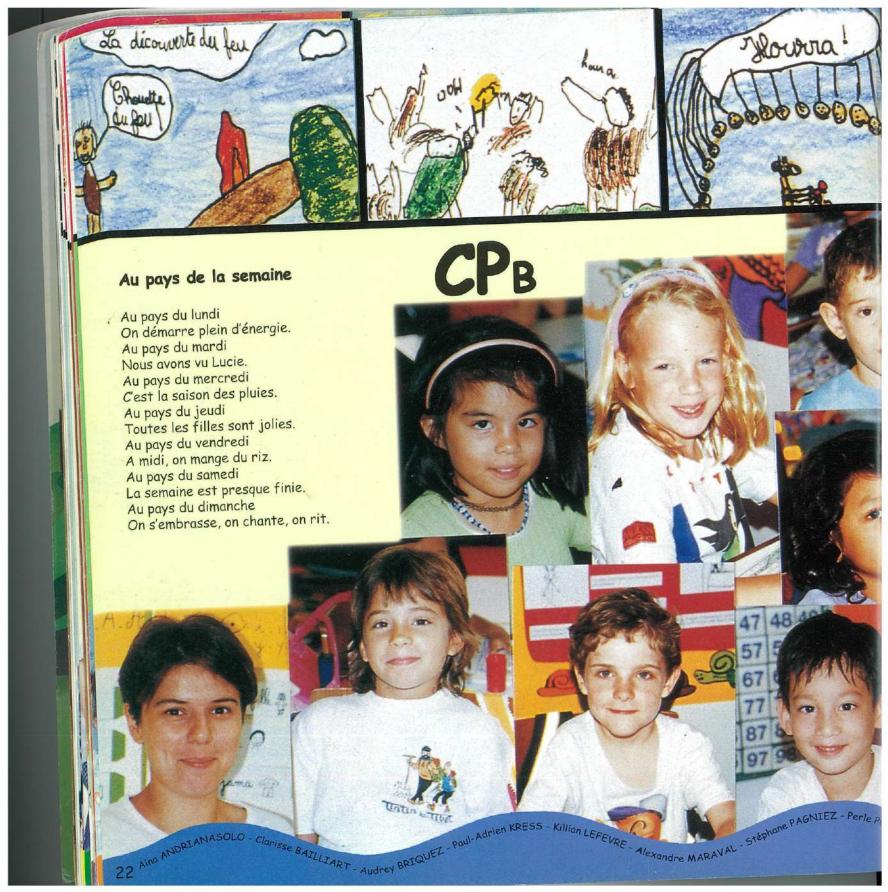
esoins, t habitati

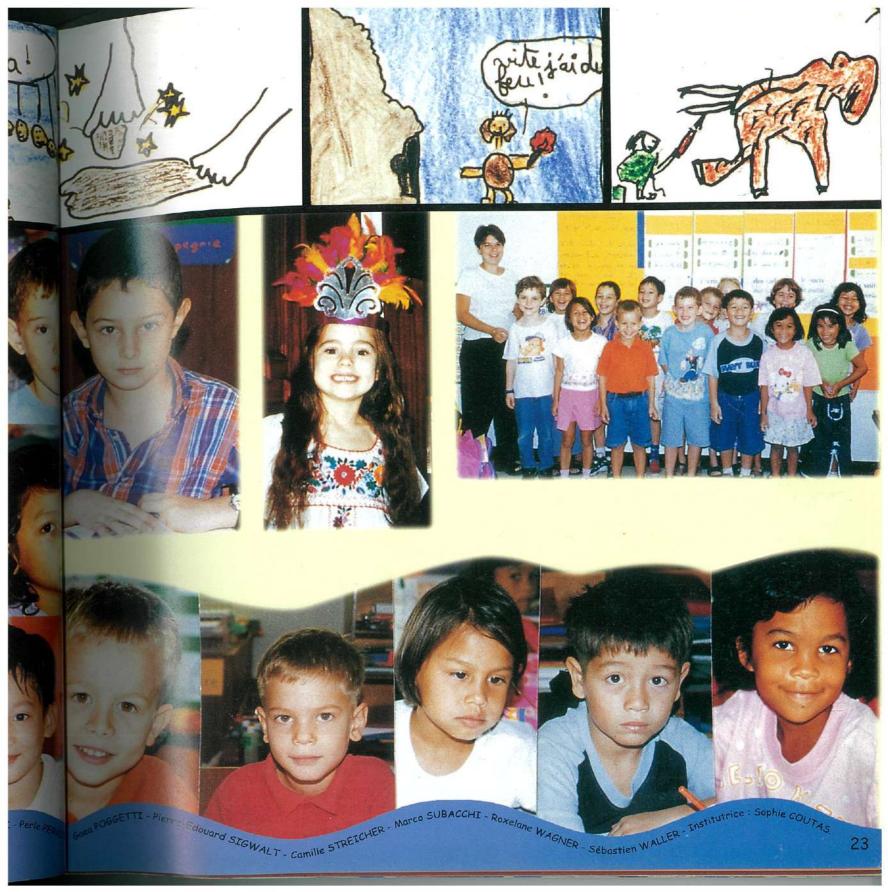
orise, per

Bangkok II ) 285-638















#### Le lapin et le clown

L'histoire se passe dans un cirque.

Un lapin vit dans le chapeau du magicien. Mais il a trop chaud, il est dans le noir, il en a assez.

Un jour, il s'enfuit chez le clown Mino qui a toujours son singe sur l'épaule, et lui demande:

"- Est-ce-que je peux rester chez toi, s'il te plaît ? J'en ai marre d'être prisonnier du chapeau."

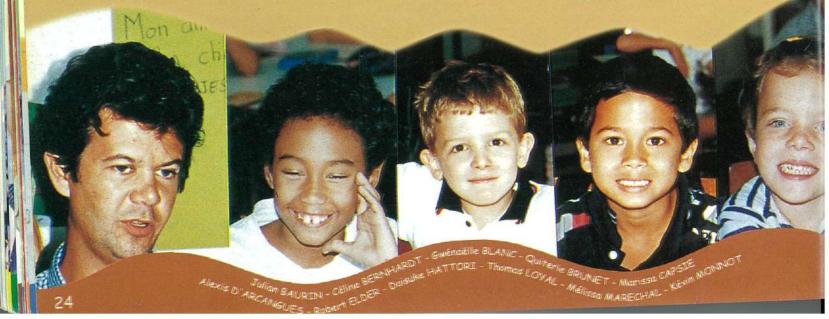
Le singe, qui a tout entendu, prend le chapeau du clown.

Ensuite, il attrape le lapin par les oreilles et le met dedans.

Puis il remet le chapeau sur sa tête et s'enfuit derrière les rideaux.

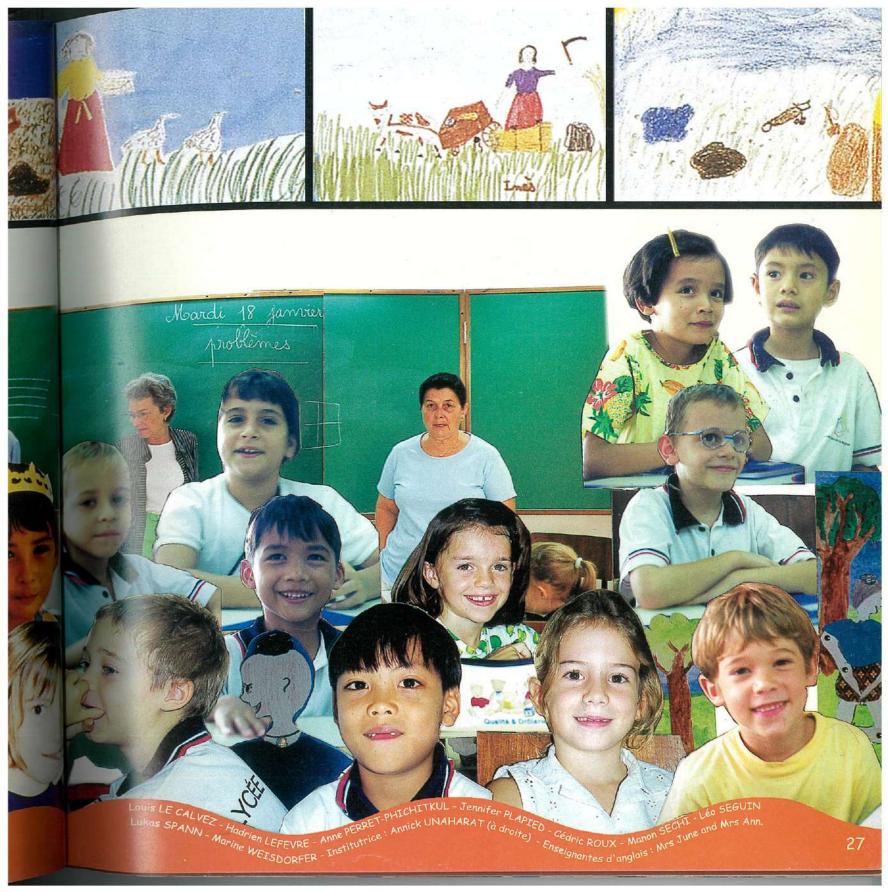


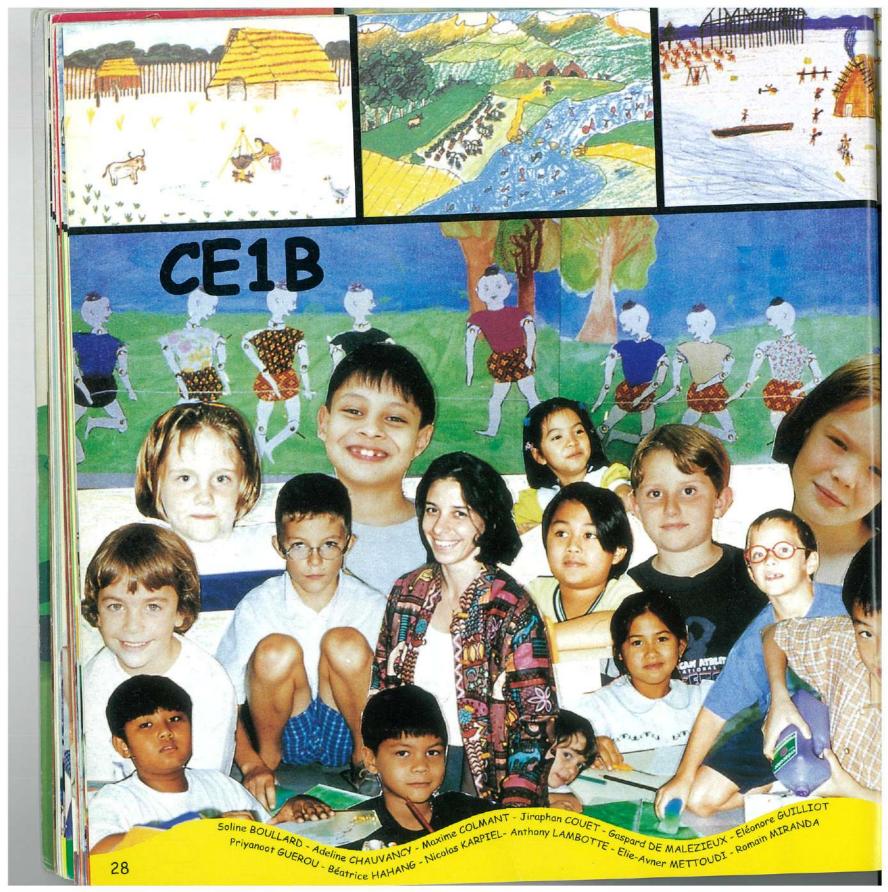












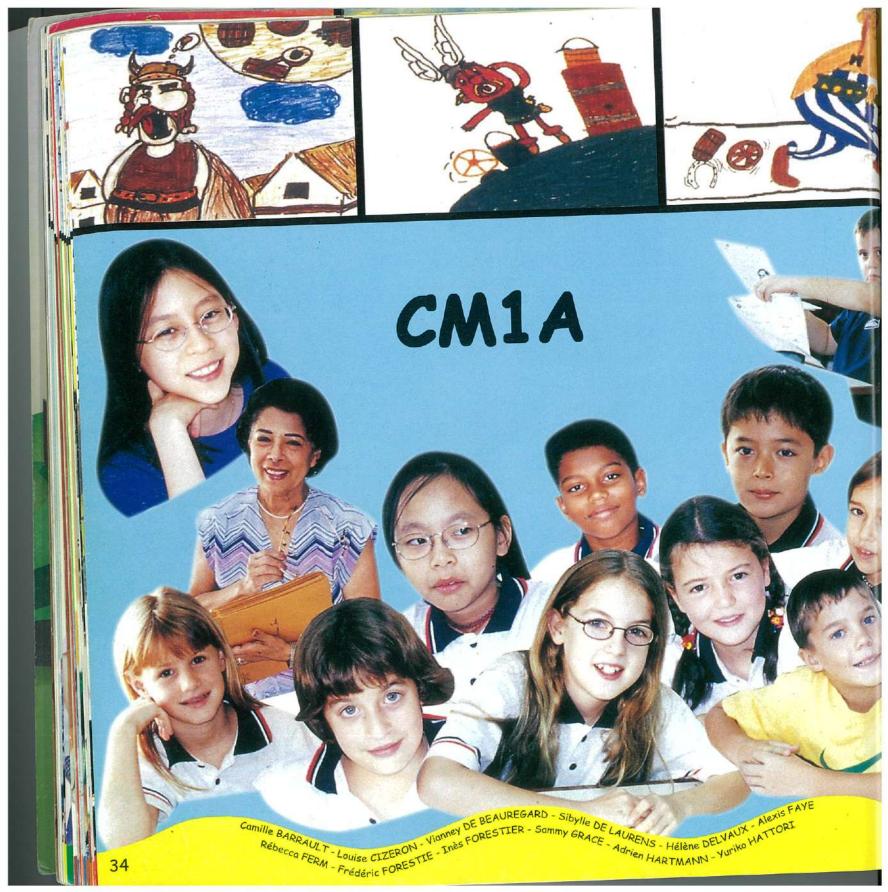


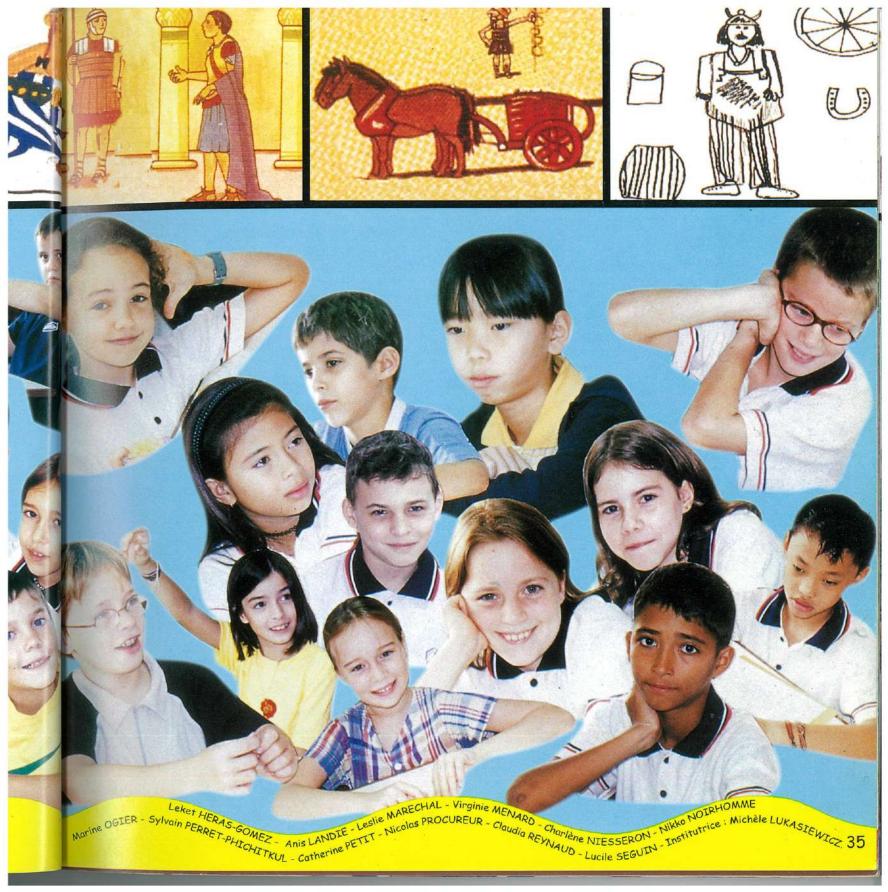


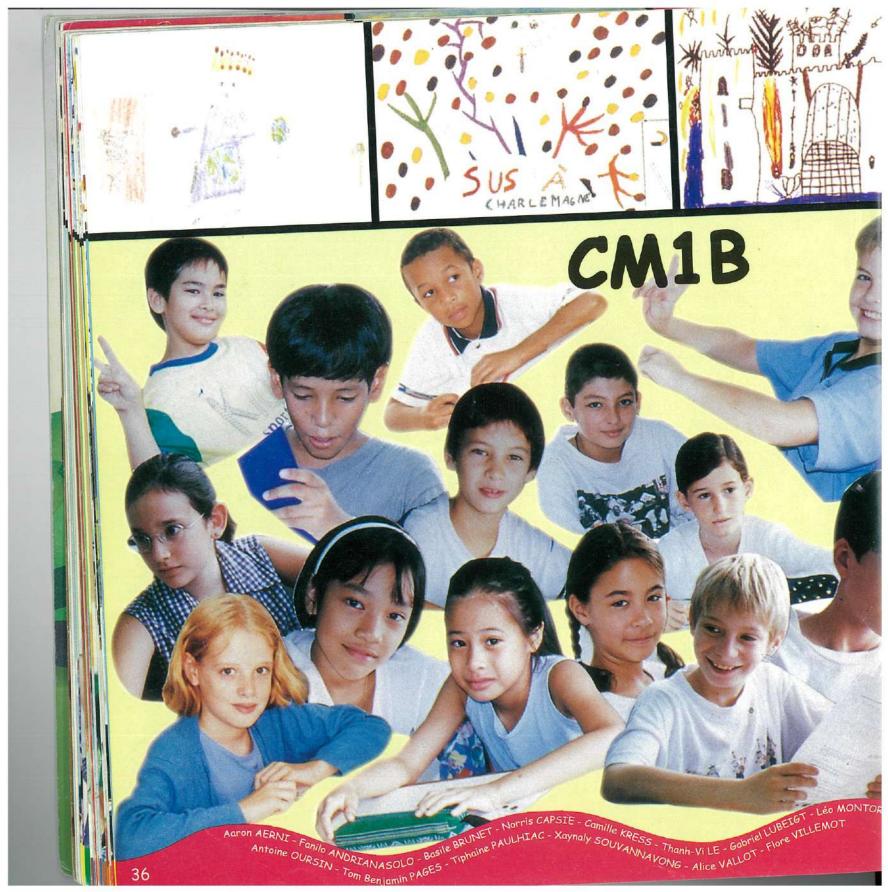


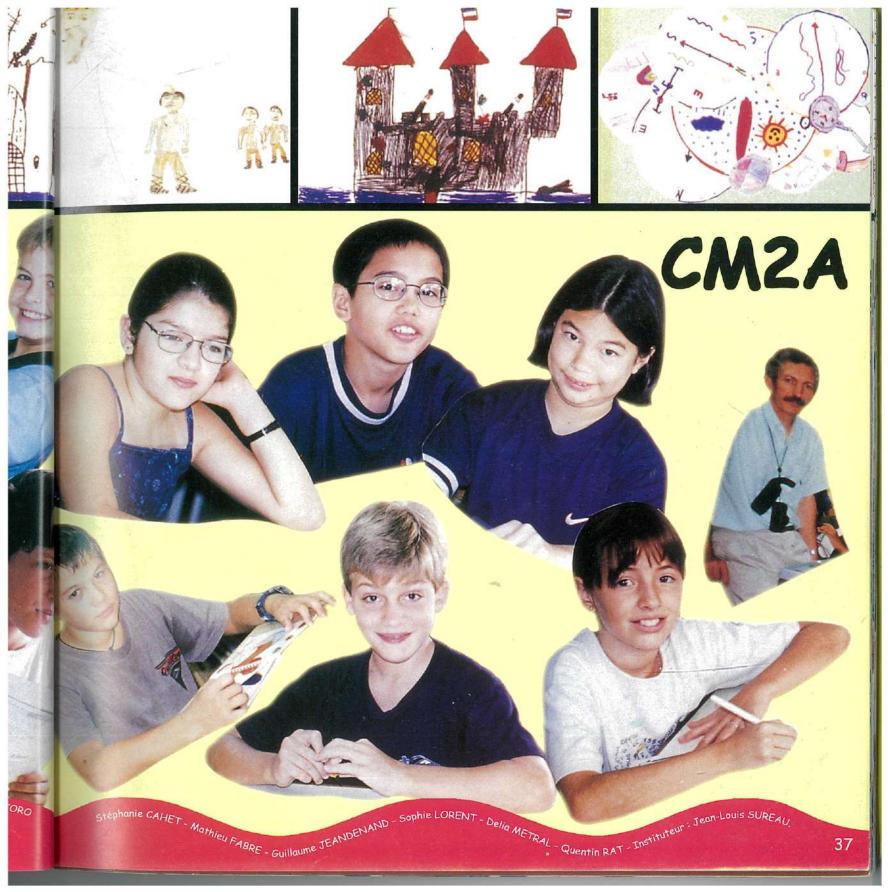


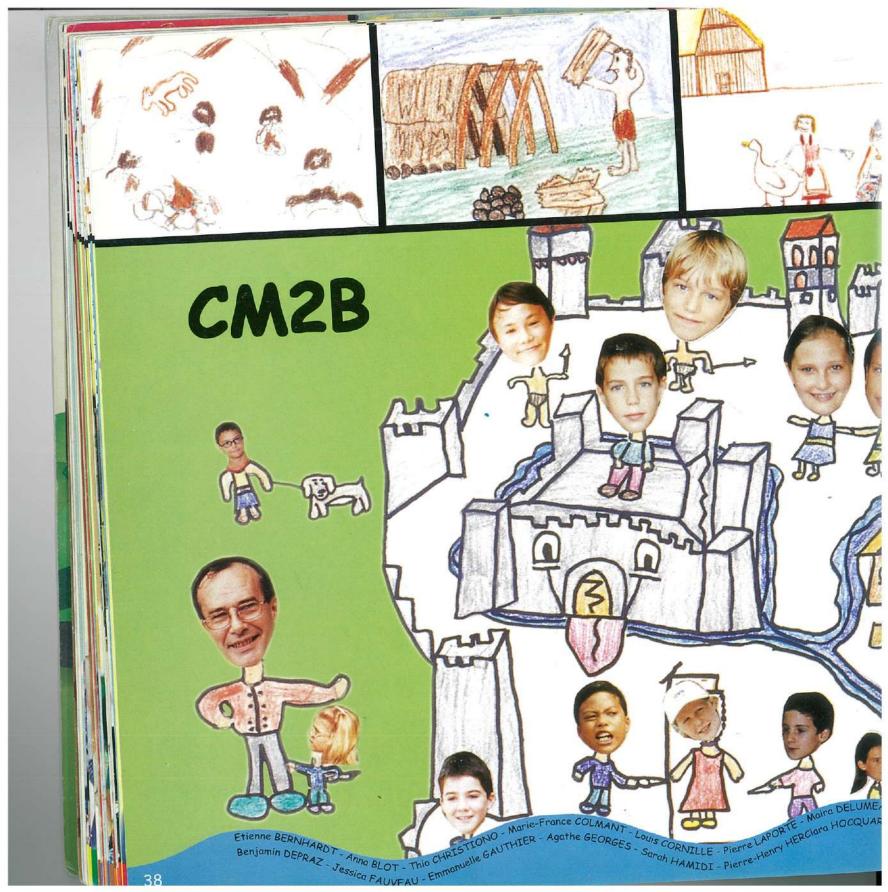




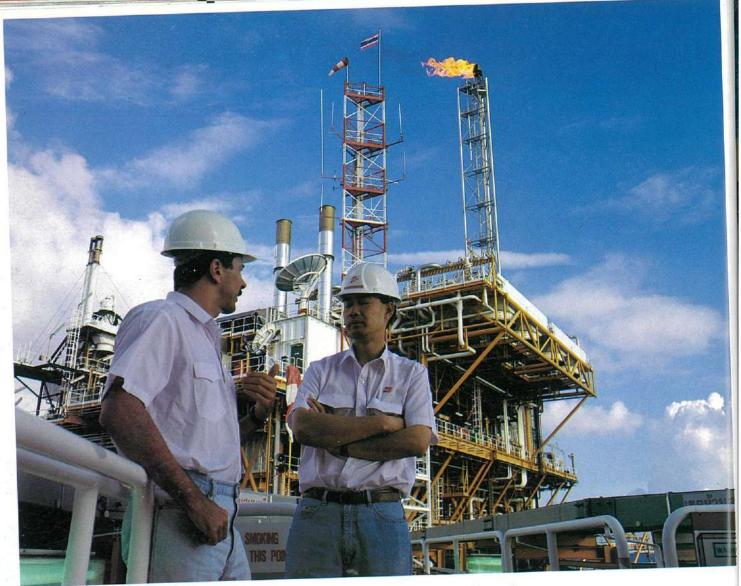














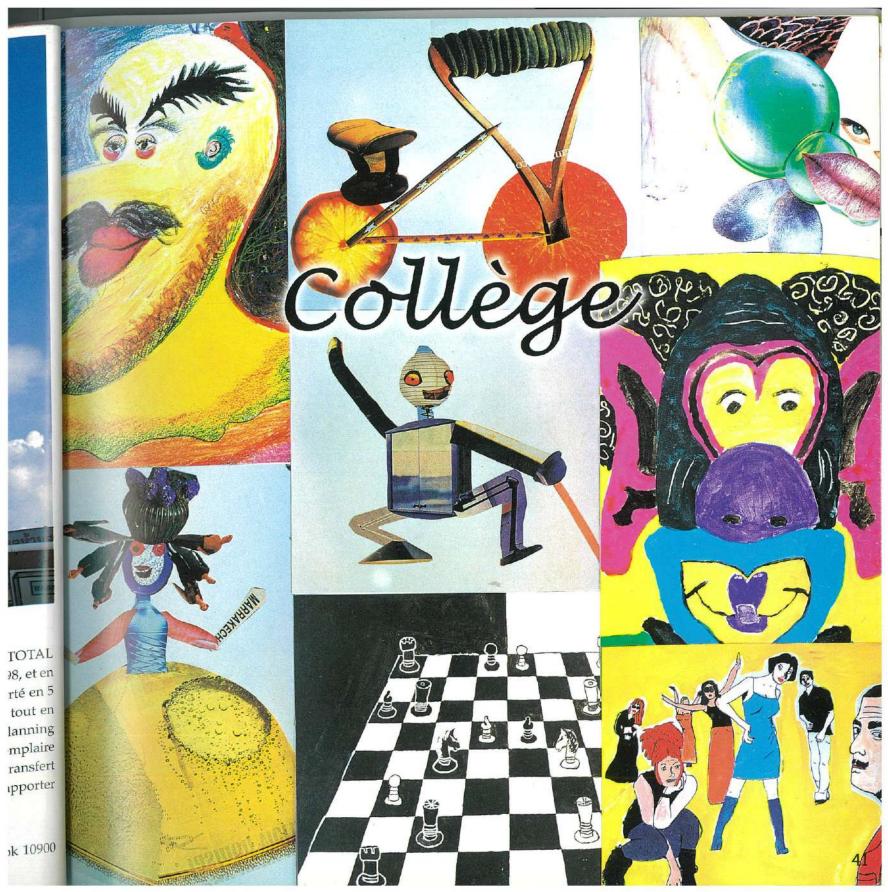


### Transfert de Technologie

Bongkot est le plus grand champ de gaz naturel du golfe de Thaïlande. TOTAL Exploration-Production Thailand (TEMP) en a été l'Opérateur de 1990 à mi-1998, et en demeure un partenaire essentiel avec une participation de 33.33%. TEPT a porté en 5 ans la capacité de production de 150 à 630 millions de pieds-cubes par jour, tout en préparant son partenaire Thaï PTTEP à le remplacer comme Opérateur. Planning rigoureux et intégré, gestion efficace des ressources humaines et contribution exemplaire de l'ensemble du personnel ont été les clés du succès de ce projet original de transfert de technologie. TEPT maintient une présence active en Thaïlande et continue à apporter son soutien à PTTEP par un contrat d'assistance technique signé en 1998.

### TOTAL Exploration and Production Thailand (TEPT)

Suntowers - B, 22nd Floor, 123 Vibhavadi Rangsit Road, Chatuchak, Bangkok 1090( Téléphone: (66-2) 617-6464 Fax: (66-2) 617-6454













## Lycée an 2000

S'il n'y avait plus ni directeur, ni professeurs, S'il y avait seulement de beaux ordinateurs,

Si le lycée était construit dans l'ciel, Si les élèves avaient tous de grandes ailes,

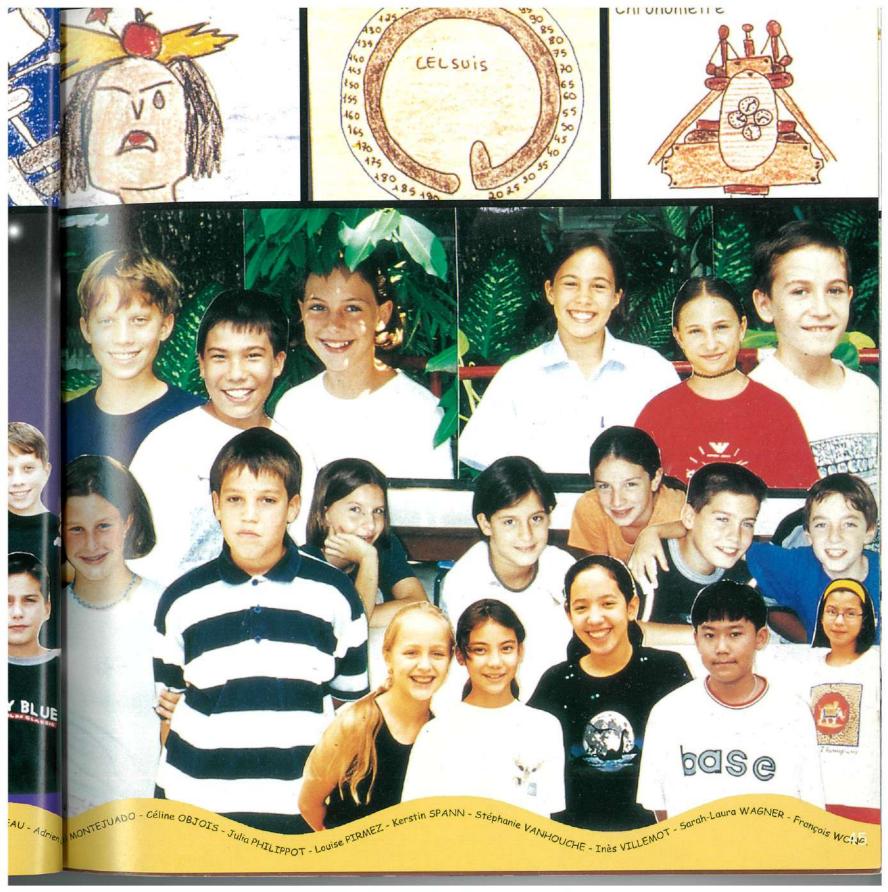
Si le lycée était un palais de glace, Si les élèves pouvaient patiner en classe,

Si on supprimait toutes les heures de colle, Si Dominique portait une belle auréole,

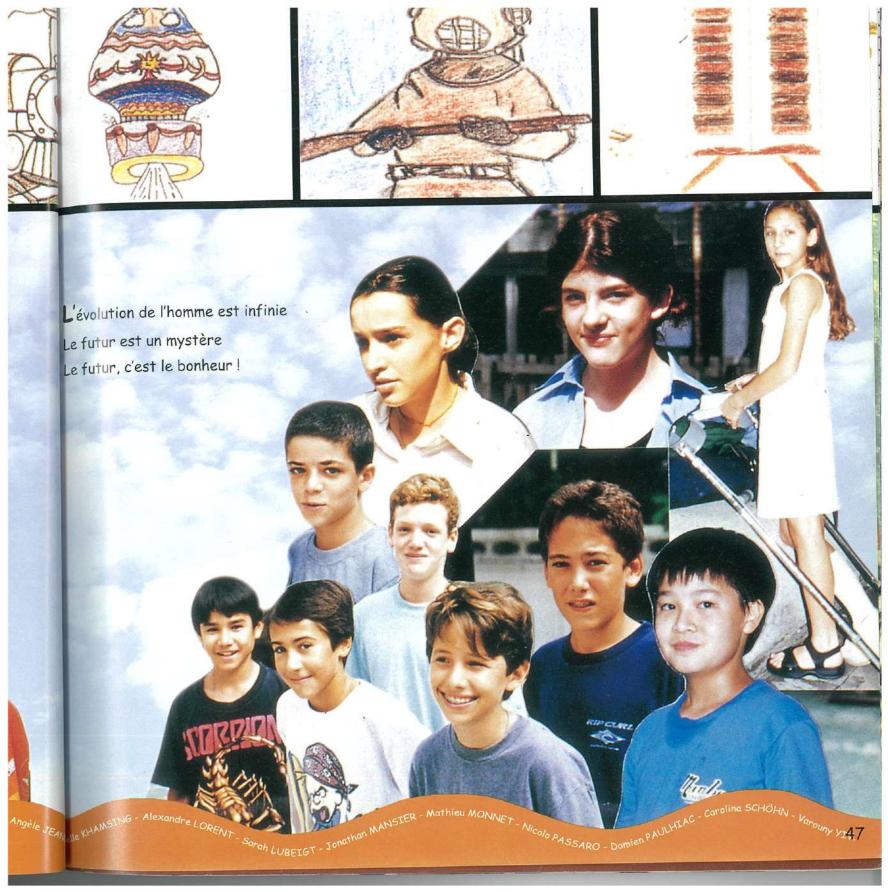
Les élèves ne voudraient plus de vacances, Car l'école rimerait avec rire, chant et danse ! 6eB

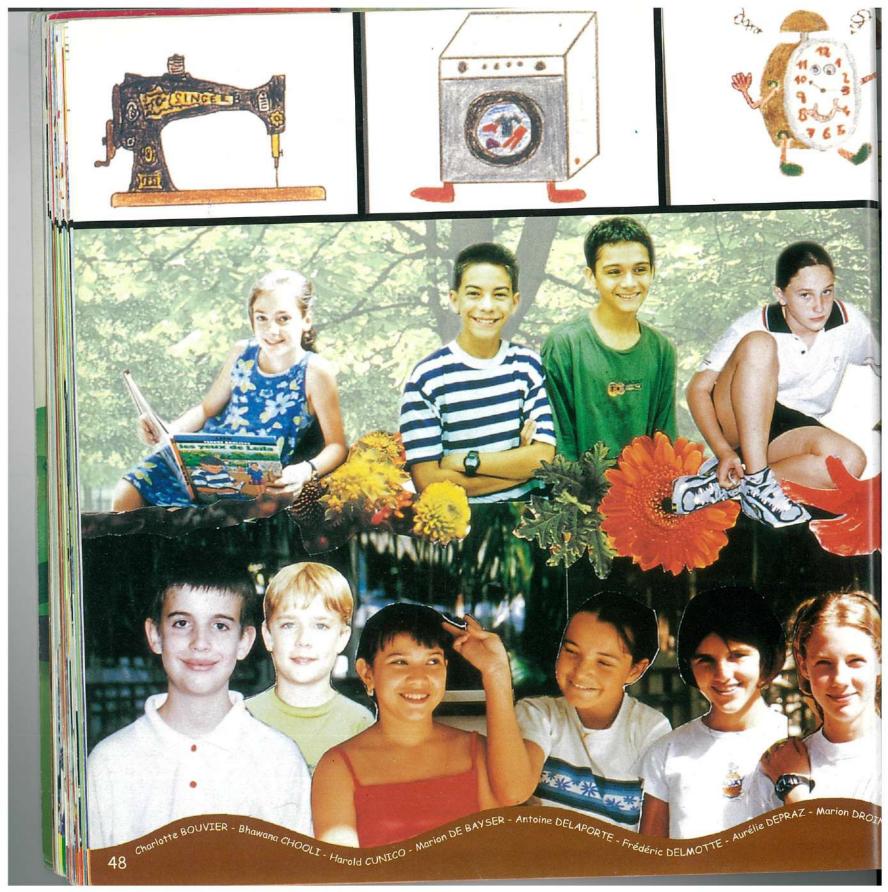


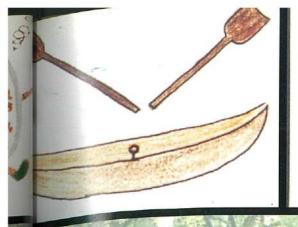
LOUIS CARNAILLO - Héléna DE LAURENS - Victoire DE MALEZIEUX - Narie FOURRAGE - Quentin GIMFELO - Eléonore HAMELIN - Thomas HERPE - Ivan JANEAU - 401















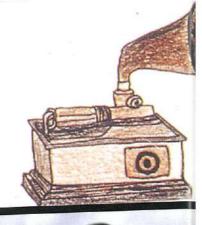
# 5ºB

Ce futur, c'est la conquête de l'espace, les robots, les voitures volantes, les gratte-ciel de trois kilomètres de haut et les ordinateurs hyper performants.

ENE-Lola MAHASSEN - Marine MENET - Nathanaël MOLLE - Pauline NIESSERON - Claire OURSIN - Clara PETIT - Jérôme TAYON - Vanessa WARTER-BAGOZZALO







40

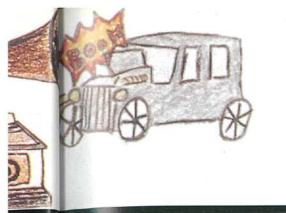
rapidement, on se connaît depuis un an environ. Bientôt ce sera la fin de l'année, on est peut-être triste ou seul pendant les grandes vacances, mais cela passe et recommence toujours.

Notre classe c'est comme une bougie : au début, elle a du mal à s'allumer, après elle flambe, puis elle doit s'éteindre.

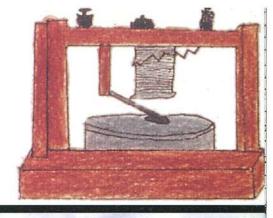
La flamme c'est nos souvenirs, la cire qui coule est comme nos pleurs de fin d'année. Mais on allumera une nouvelle bougie l'année prochaine.

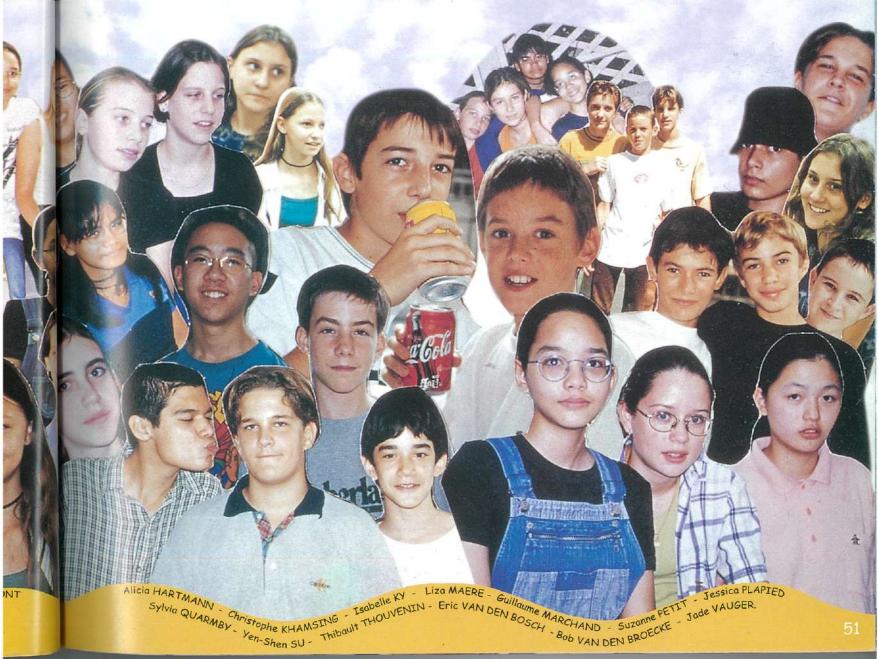
Su Yen Shen



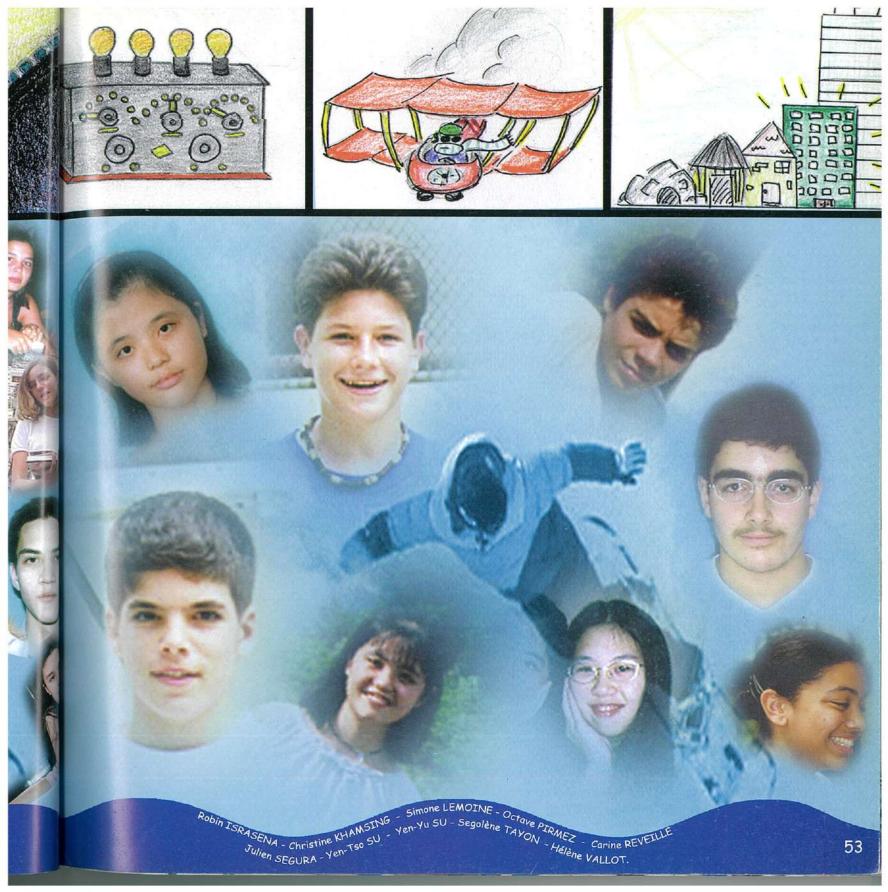










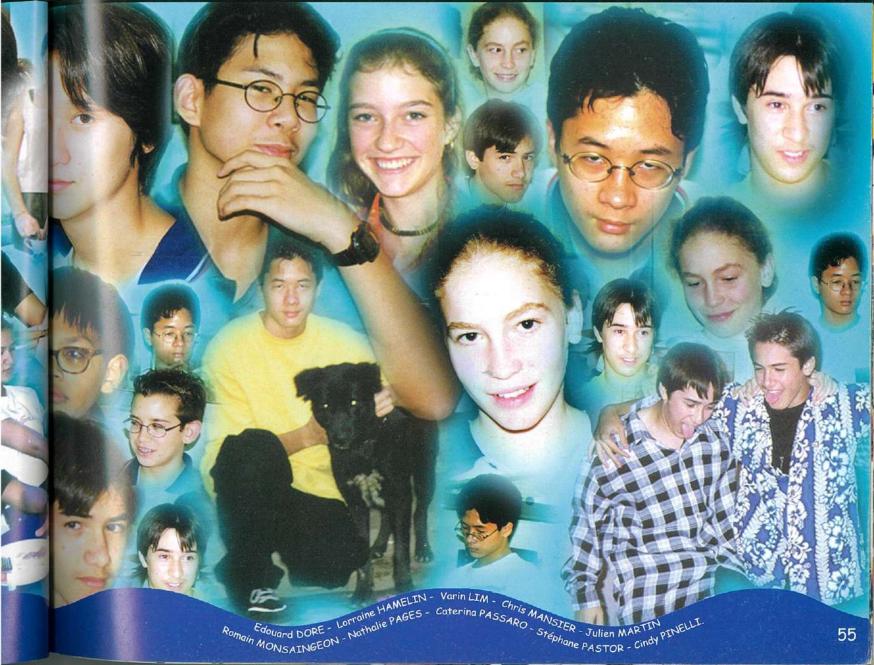








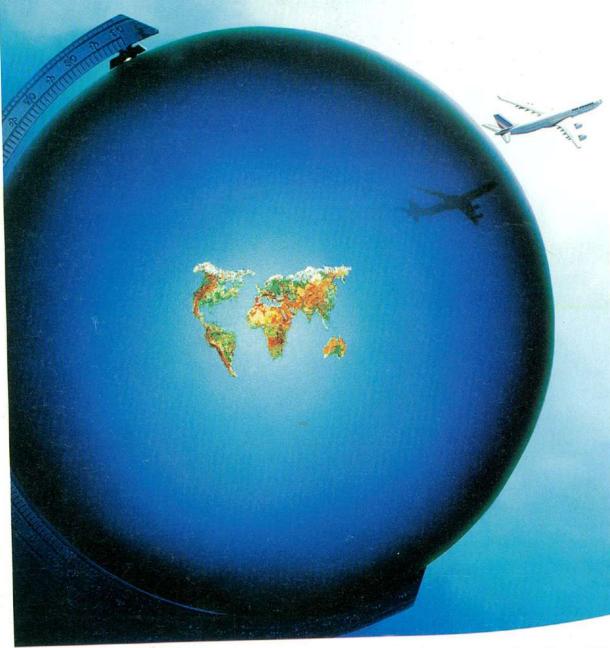




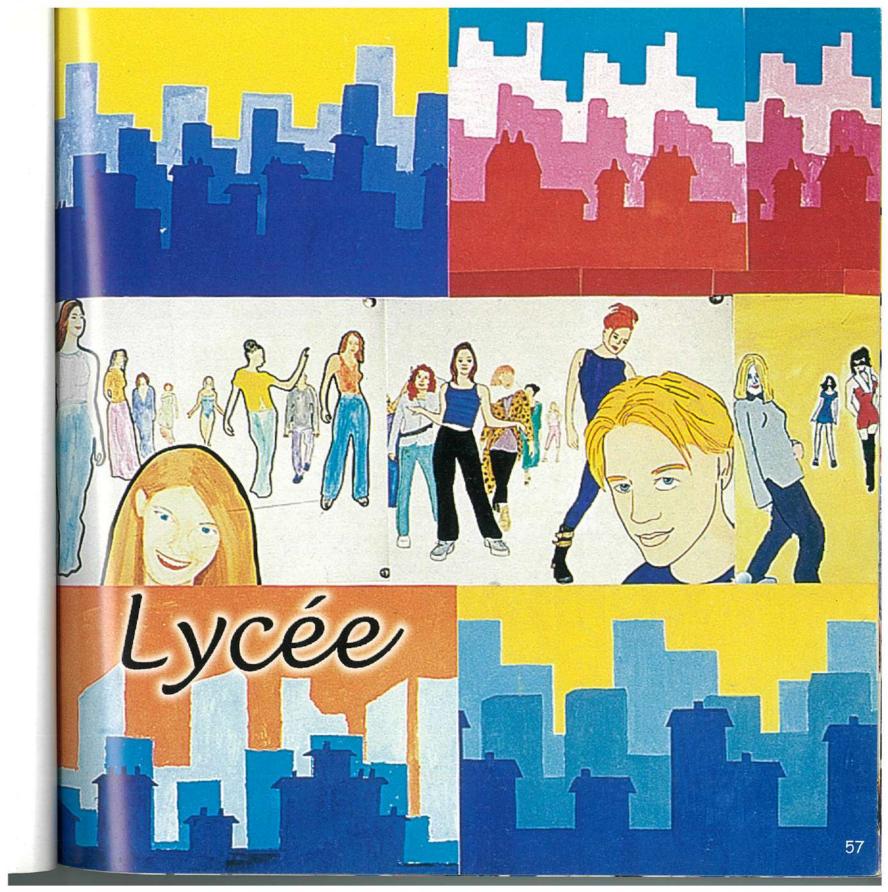
### Air France, Paris - Charles-de-Gaulle Hub

#### And suddenly the earth shrank

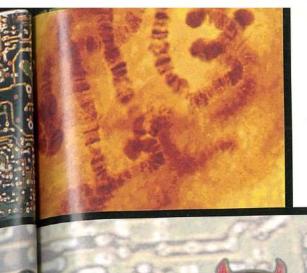
Thanks to our Paris Charles-de-Gaulle Hub, one of the most important in Europe; Air France now offers you the best connections to 89 cities in the USA from Bangkok. To find out more, call us on 635-1200-3.





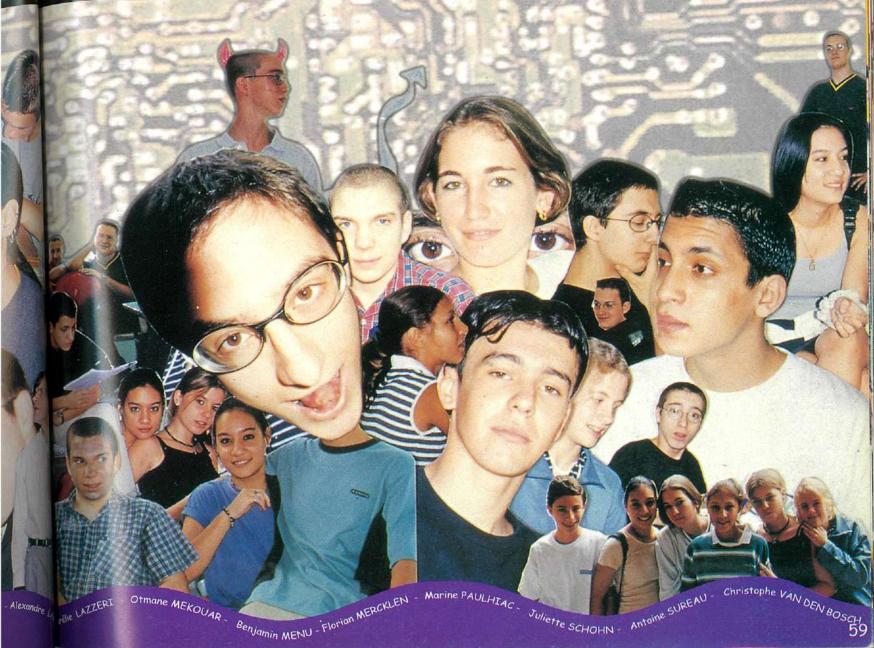




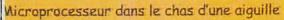










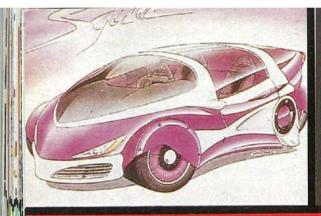




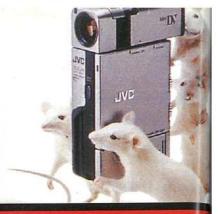












# 10

#### EPREUVE DE FRANÇAIS

« Les premières », extrait du LFB,

Juin 2000

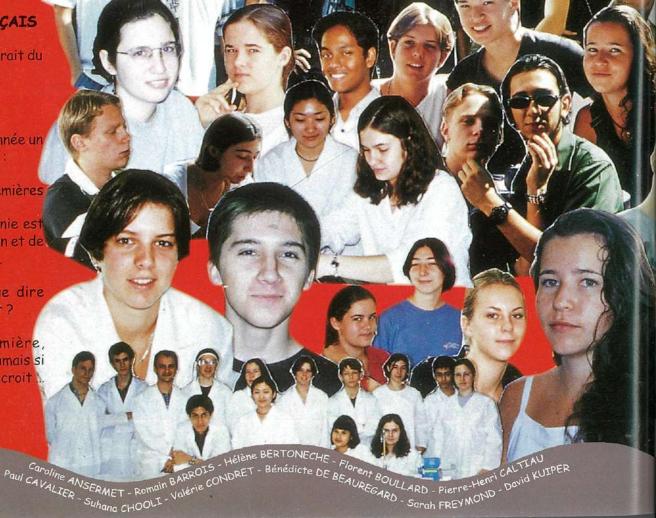
Vous ferez de cette année un commentaire composé :

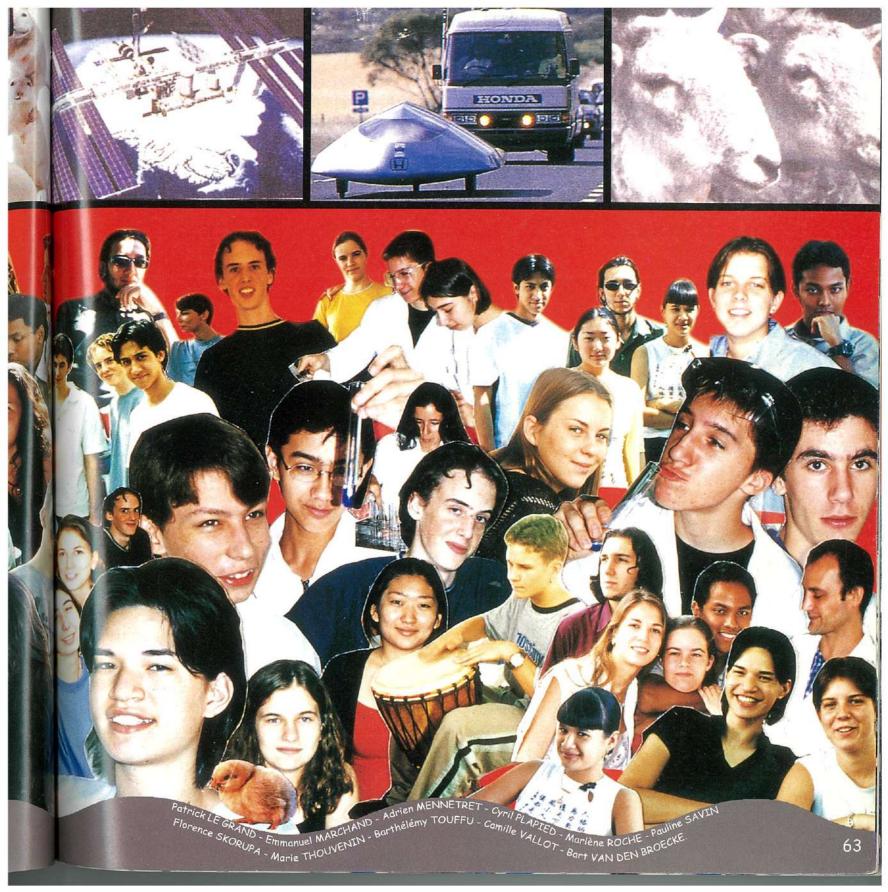
Axe : La survie des premières

I <u>Le boulot</u>: le génie est fait de 1 % d'inspiration et de 99 % de transpiration.

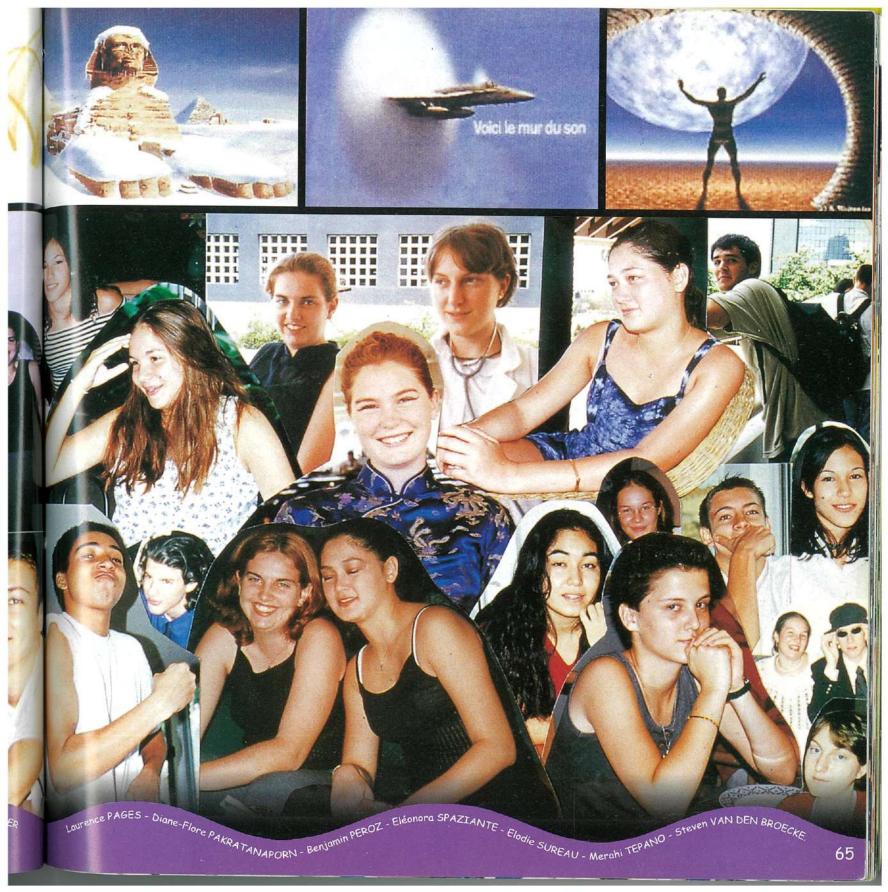
II <u>Les élèves</u> : que dire quand tout est parfait ?

III <u>Bilan</u>: la première, voyez-vous, ça n'est jamais si bon ni si mauvais qu'on croit \( \).











ทุกสิ่งถูกใจ ไปคาร์ฟูร์

Chez Carrefour la satisfaction de nos clients est notre priorité

Prochainement ouverture de notre magasin de RAMA 4, avec un grand choix de produits Français de qualité

CenCarLtd., 2929 Rama4 Road Klongton Klongtoey Bangkok 10110

### **CHEZ VOUS COMME PARTOUT...**

Pour la réalisation de vos travaux:

Construction,

rénovation,

1

aménagement,

maintenance dans votre environnement professionnel & familial.

...ICE VOUS ACCOMPAGNE

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand Tél: (662) 463-3135, (662) 819-0028, (662) 819-0315, (662) 819-1691 Fax: (662) 463-6043, E-mail: imdo@asianet.co.th



# Les professeurs



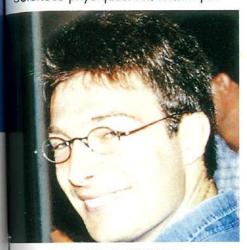
Christophe BERSIHAND
Sciences physiques/Informatique



Gladys CHOOLI Anglais



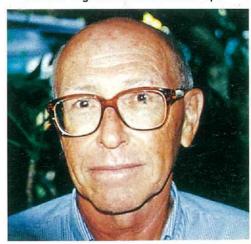
Jean-François COUET Histoire-géo/Instruction civique



Joel MEISSONNIER
Informatique



**Brigitte MONSAINGEON**Sciences de la vie et de la terre



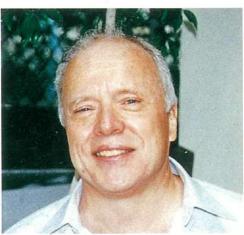
Jean-François MAURE Français/Latin



René METRAL Arts plastiques



Claire PAULHIAC
Musique



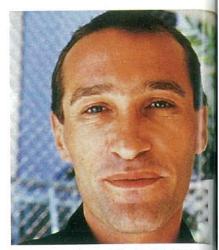
Michael REID Anglais



Anne ARCHER Français



Marie-Claire BERNARD
Anglais



Jean-Marie BLANC Français/Philo.



Danièle CHAROENLOET Français



**Philippe COURTINE**Histoire-géo/Instruction civique



Vincent DAMOISY EPS



Catherine DELPONT Latin



Françoise DOUIN
Anglais



Pierre-Jean ETCHEBARN Sciences Physiques



**Agnès KRESS** Mathématiques



**Guy MONNOT** Sciences de la vie et de la terre



Michel PERNOT Mathématiques



Marie-Rose ROSSBACH
Allemand

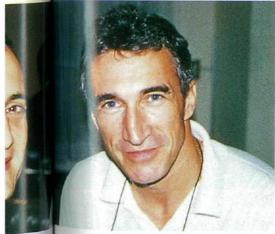
:57



Véronique SABIO Espagnol



Andrée SAMPHANTHARAK Mathématiques



EBARNE Vincent SIMONNET ques EPS



Carole SUZAN Mathématiques



**Didier TEXIER** Sciences économiques

# Les S.V.T.: Sciences de la Vie et de la Terre





Environnement

Ecocitoyenneté

Risques naturels

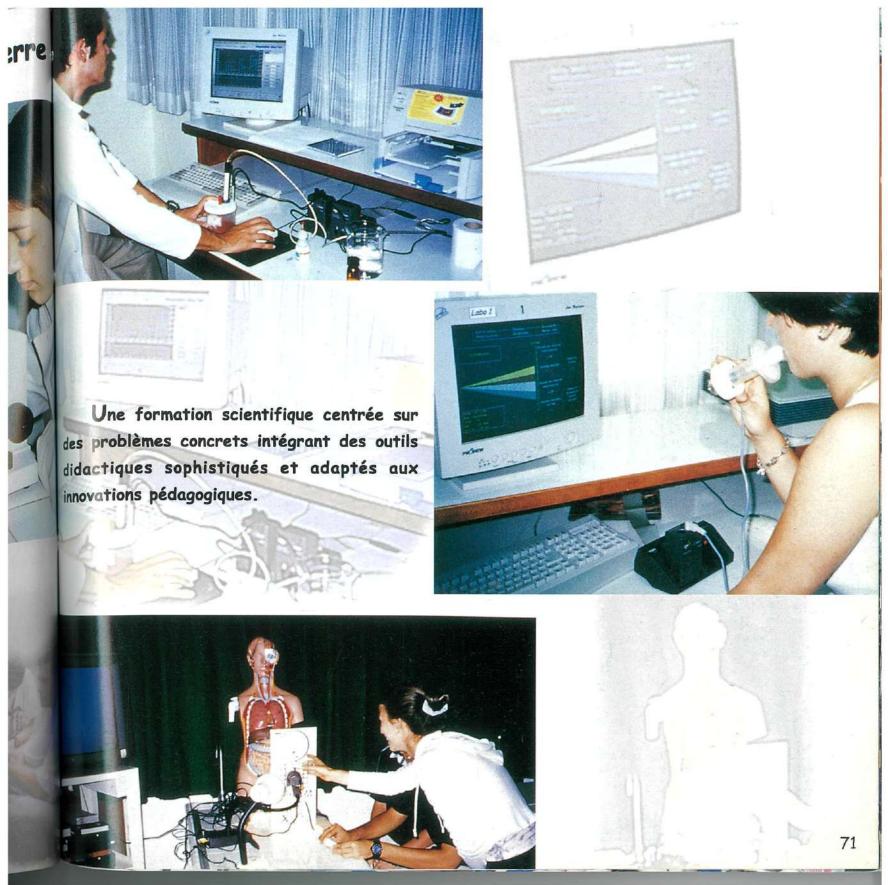
Ressources naturelles

Biotechnologies

Agroalimentaire

Bioéthique

Santé.



# Aventis Pasteur



## Aventis Pasteur

succède à Pasteur Mérieux Connaught. Un nouveau nom, une même mission.

Depuis plus de 100 ans, nous créons des vaccins pour protéger et améliorer la santé de chacun. Aujourd'hui nous donnons 50 millions de doses de vaccins contre la polio à l'Organisation Mondiale de la Santé et à l'Unicef, dans le cadre de l'Initiative pour l'Eradication de la poliomyélite dans le monde. Preuve qu'on peut changer de nom tout en maintenant son engagement. www.aventispasteur.com

Aventis Pasteur. La vie, de toutes nos forces.

Aventis Pasteur - Asie Pacifique 4th Floor, Vibulthani 1 Tower, 3195/9 Rama 4 Road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110 Tel : 661 33 62 ou 661 33 72, Fax : 661 50 63





NOVOTEL BANGNA BANGKOK

THE ONLY FRENCH HOTEL IN BANGNA.

MANAGED BY



14/49 MOO 6 SRINAKARIN ROAD, NONGBON, PRAVET, BANGKOK 10260

↑ 366-0505 ♣ 366-0506 E-MAIL: business to novotelbangnabangkok.com

WEBSITE www.novotelbangnabagkok.com

# Merci

A nos généreux sponsors,

A Monsieur Marion, Proviseur,

A Monsieur Kherbane, Directeur de l'éprimaire,

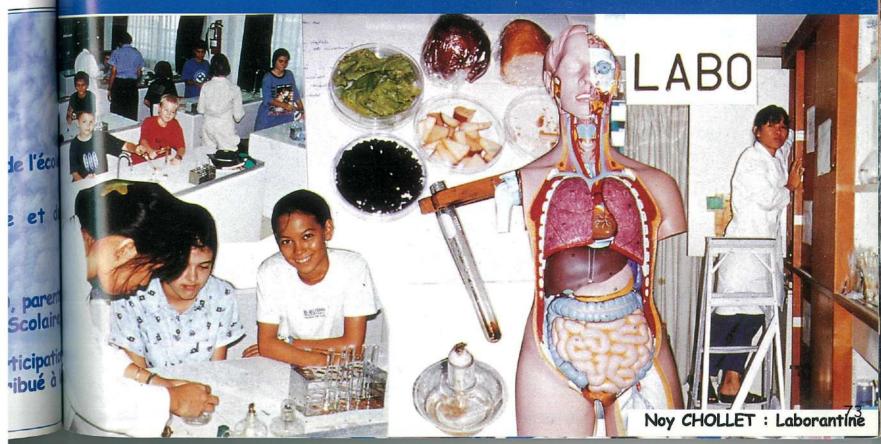
Aux enseignants du primaire et secondaire,

A l'ensemble des élèves,

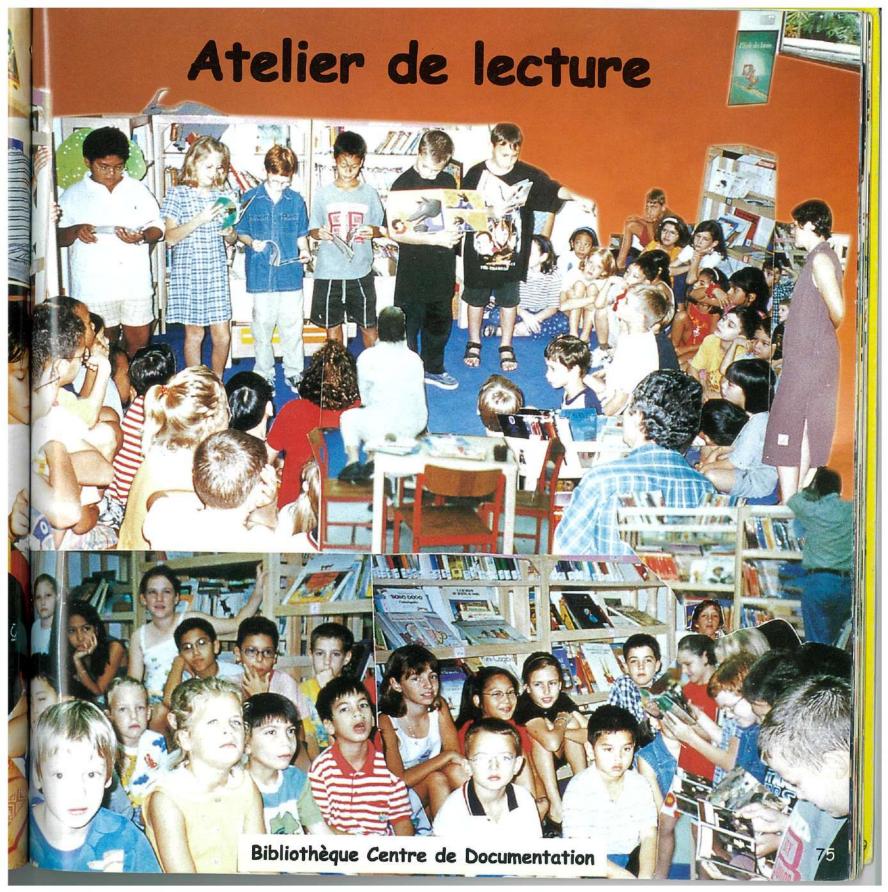
A l'équipe du livre de l'année 2000, par bénévoles et Service de la Vie Scolo

Merci à tous ceux qui par leur participe et leur aide précieuse ont contribué réalisation de cet ouvrage.

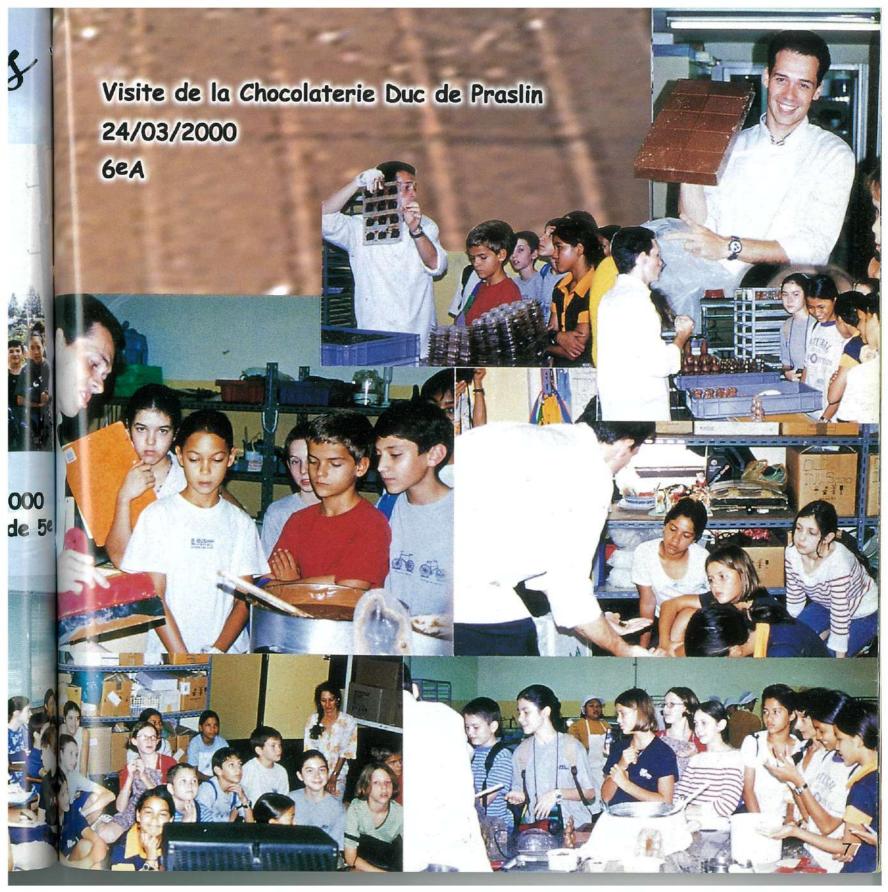


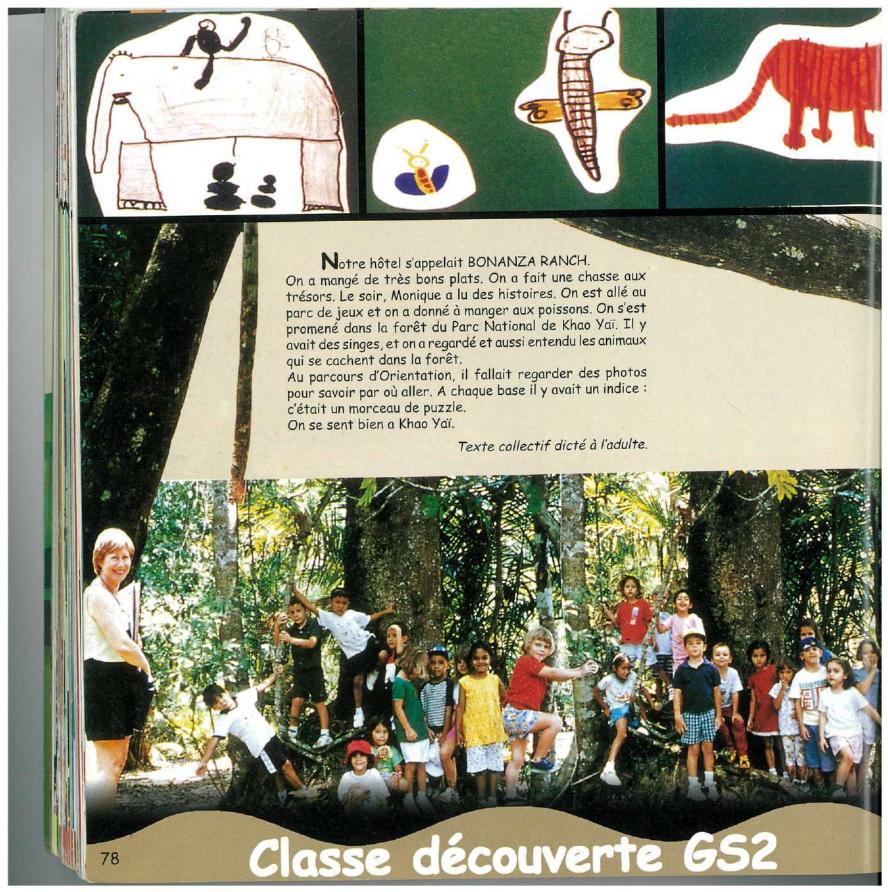
















M52/G51

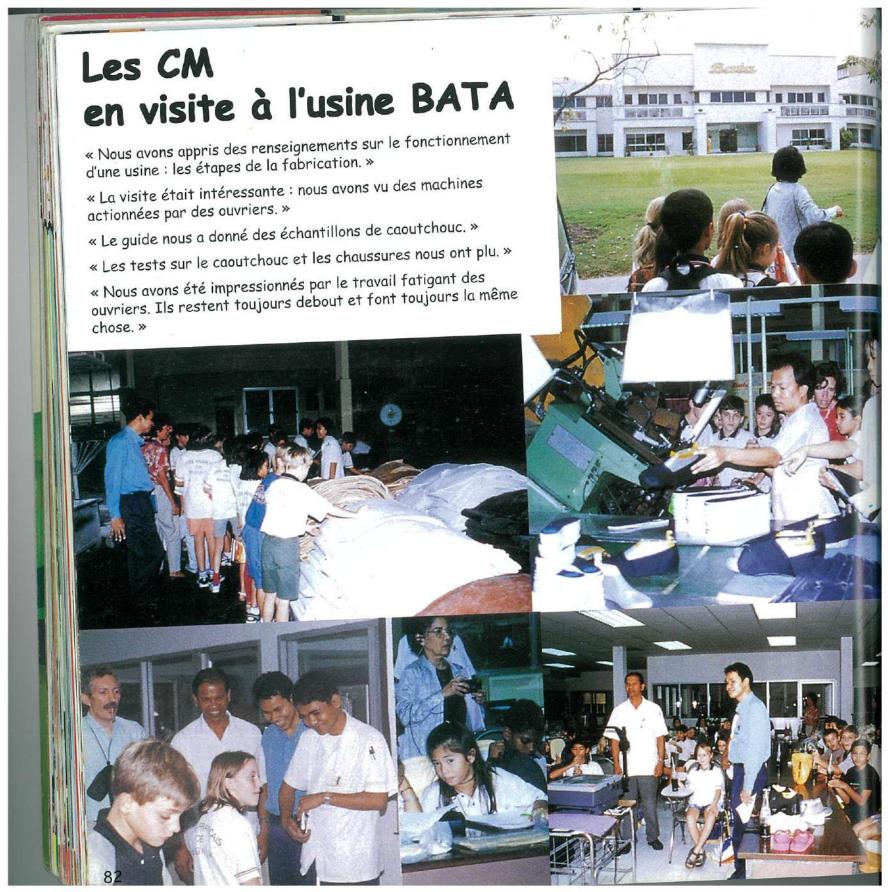
Nous sommes allés au marché flottant de Damnoen Saduak pour regarder et acheter des fruits.

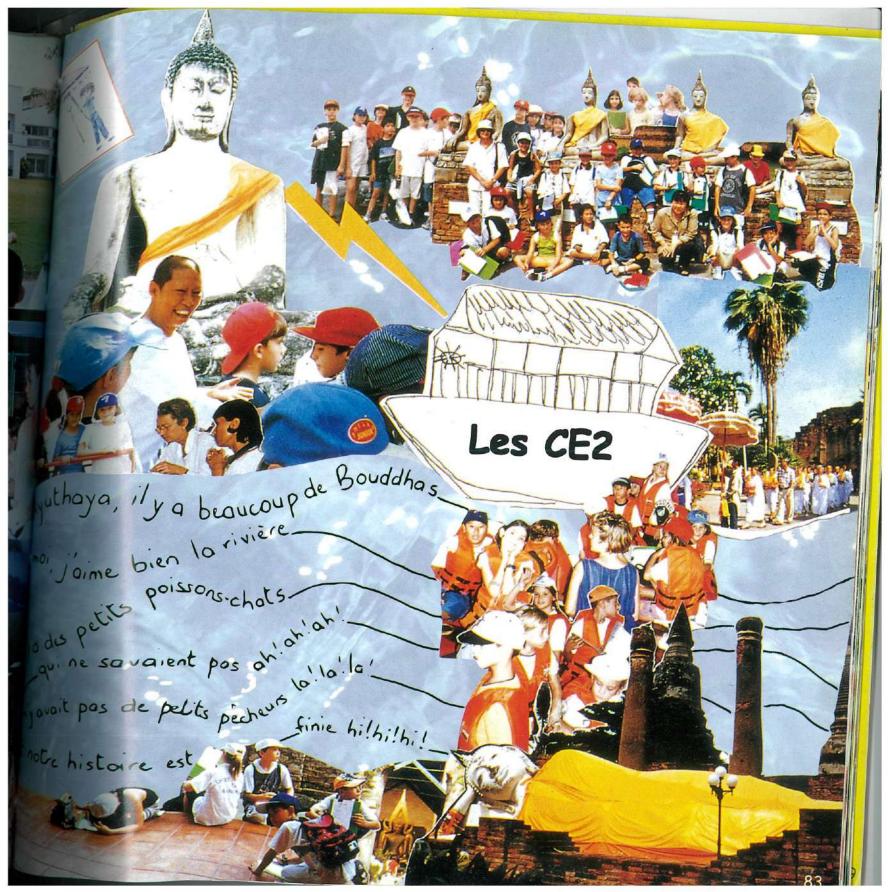
Les dames qui vendaient les fruits étaient sur des barques en bois. Elles avaient des chapeaux de paille pour se protéger du soleil.

Nous avons rapporté beaucoup de fruits à l'école afin de les regarder et de les dessiner.



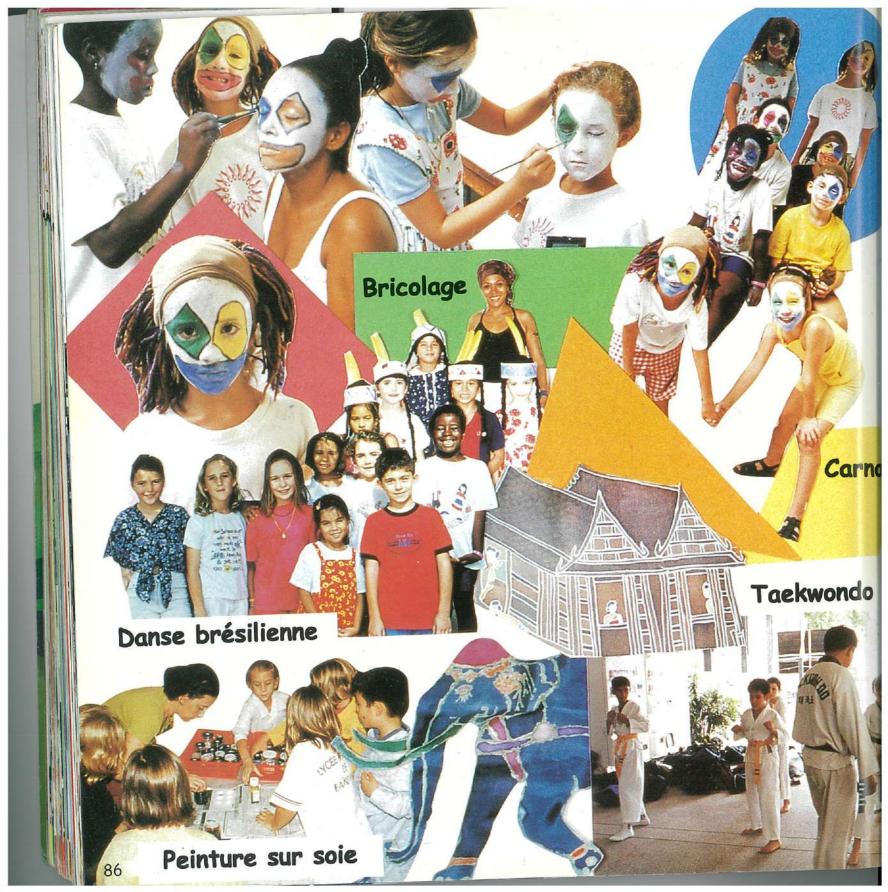


















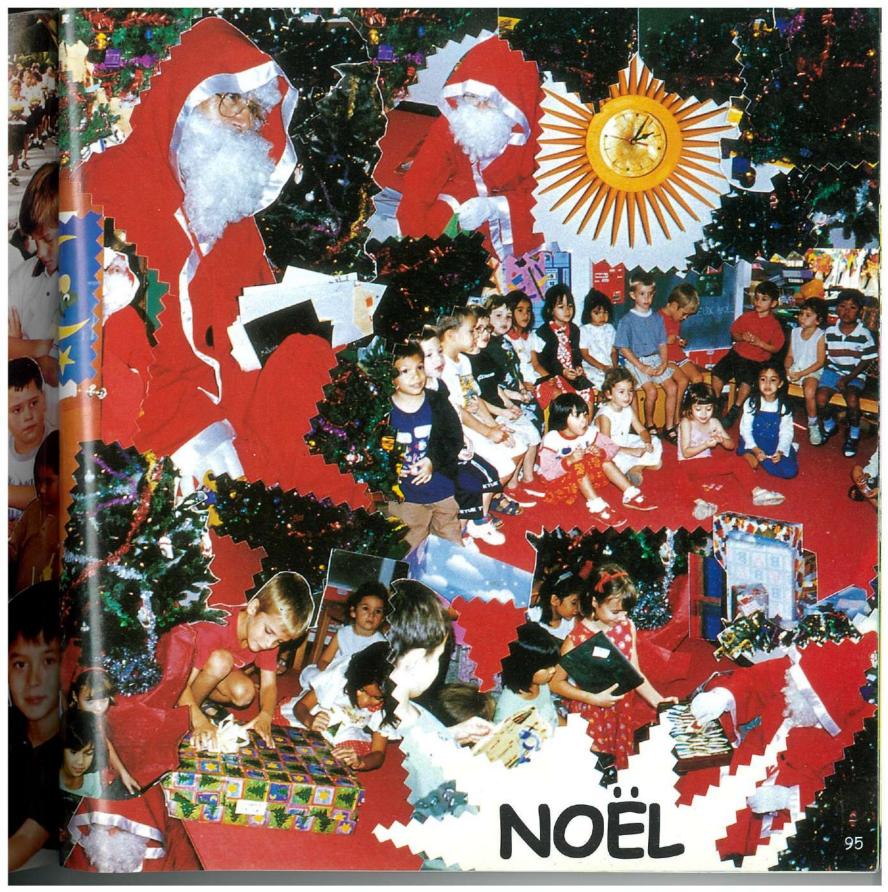


# Venenne





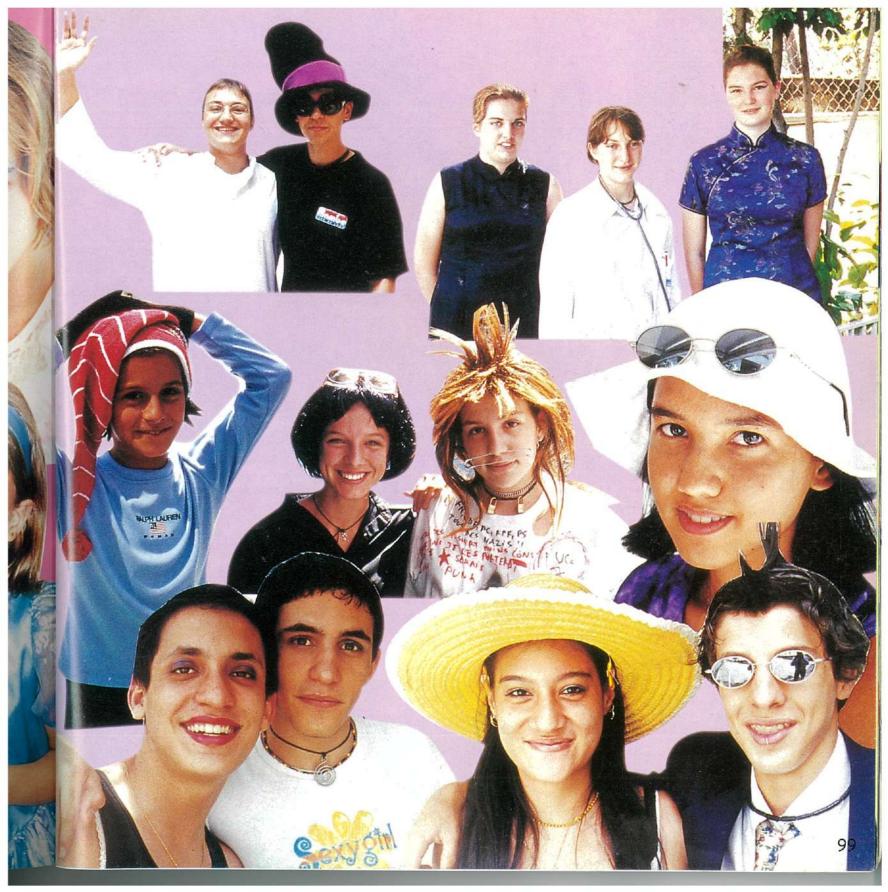












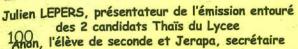


Les 4 finalistes du tournoi organisé au Lycée

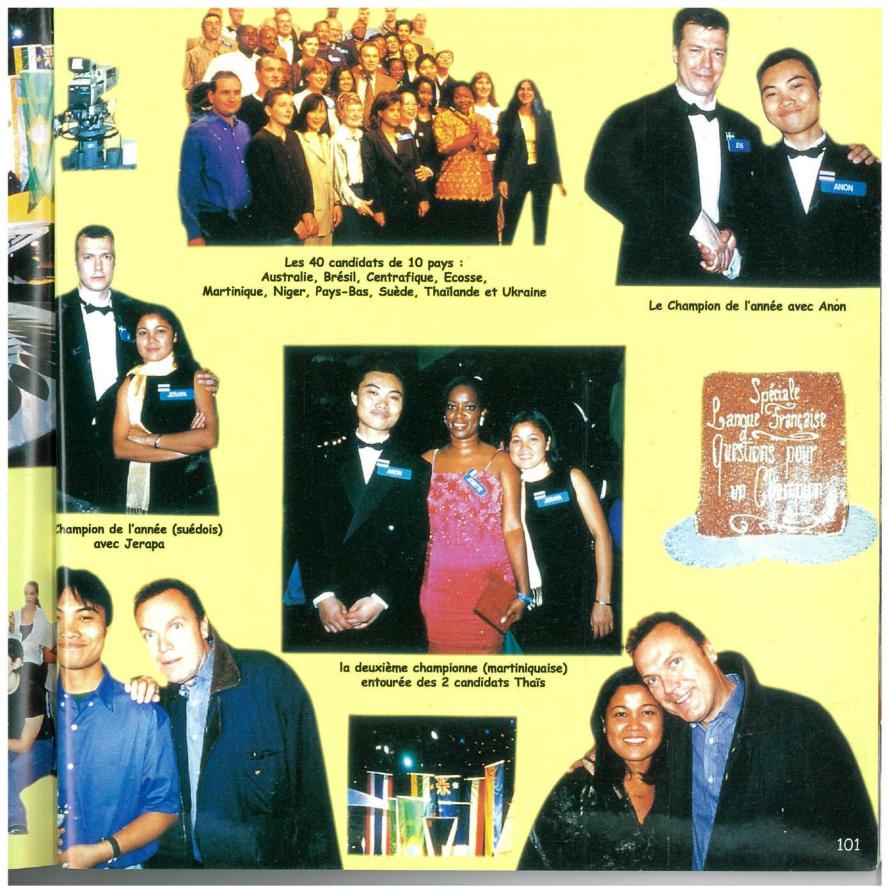


Anon, représentant la Thaïlande à la grande finale à Paris avec Jerapa









- « Au Japon tout est miniaturisé, comme le bonzaï, même les chiens » (3ème).
- « Au 18 ème siècle, on faisait du trafic de troc » (4ème).
- « Le prophète est un curé hébreux » (6ème).
- « Le point culminant du Japon est le Mont Sushi » (Term).
- « Les Allemands font pousser de la bière » (4ème).
- « La disette était une taxe pour pouvoir parler » (5ème).
- « Moise brise les tables de la loi car il est énervé » (6ème).
- « Le braille est l'alphabet des myopes » (5ème).
- « Le prix du tonneau de baril de pétrole a diminué » (5 ème).
- « Les célibataires paient moins d'impôts car ils ne sont que deux à vivre ensemble » (5ème).
- « Les Thaïs sont les champions du monde de pétanque de Thaïlande » (3ème).
- « Le débarquement en Normandie c'est l'opération 'dragon rouge' »(3` eme).
- « Une cité balnéaire, c'est une cité où l'on trouve beaucoup de baleines » (6ème).
- « Quand le taux de natalité est bas dans un pays, les vieux s'accumulent » (4ème).

Le prof : « - Il reste 20 000 tonnes au fond de l'Erika.

L'élève: - 20 000 tonnes de gens m'sieur? »

« Le gouvernement de Vichy se trouvait à Bordeaux. »

Les mots nouveaux :

- « La météologie est l'étude des dieux grecs ».
- « Désinfectiser ».
- « Le paparazizi est un photographe ».
- « l'ostréiculteur d'huîtres ».
- « l'australoquipête ».

102

es

uto







L'usage du chewing-gum est strictement interdit



s déplacements aux toilettes pendant les cours ne sont torisés qu'en cas d'urgence



Pendant les récréations, il est interdit aux élèves de se livrer à des jeux dangereux



s élèves sont tenus à respecter es horaires du Lycée Français

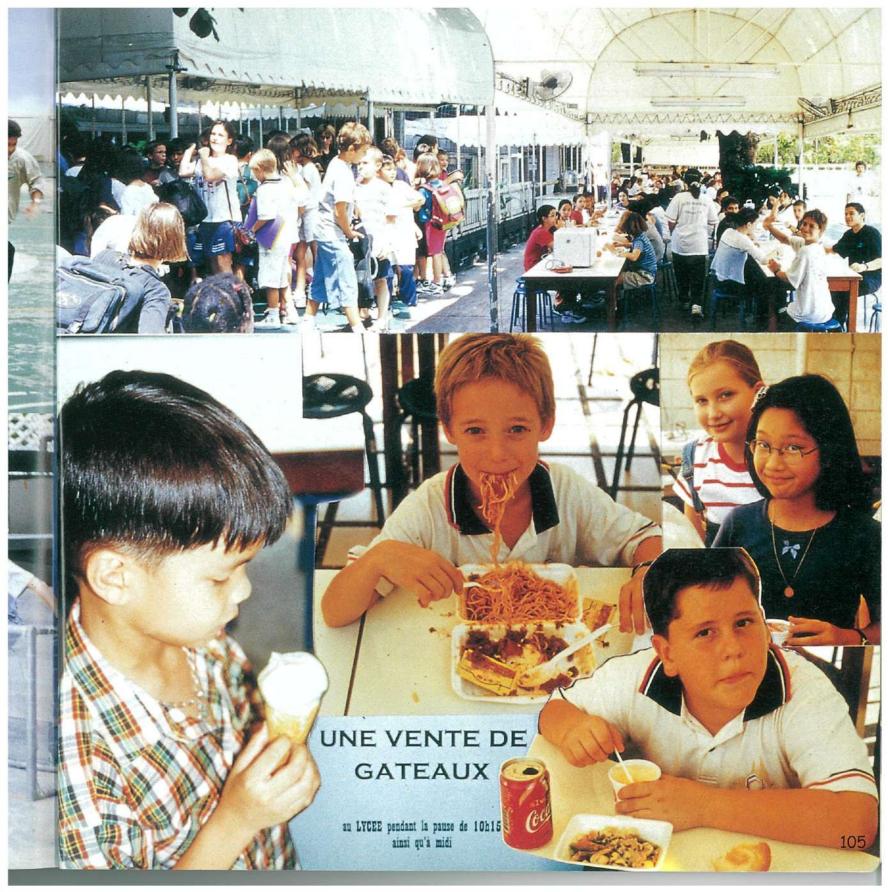


Sortie de classes



Les élèves doivent se présenter dans une tenue correcte, décente, propre et sans extravaganées

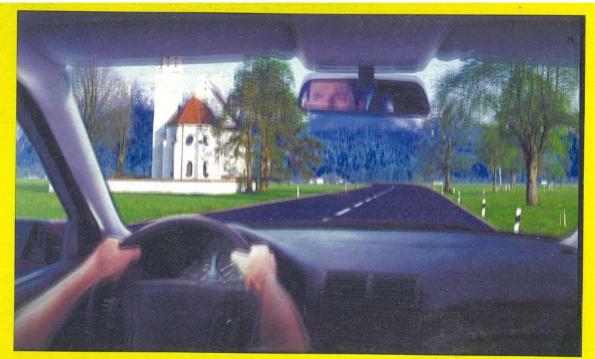




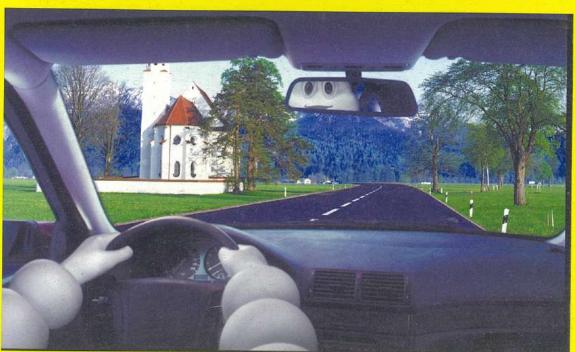








OTHER TYRES



MICHELIN TYRES

MICHELIN. BECAUSE A SMOOTH RIDE STARTS WITH YOUR TYRES.

Michelin tyres give you a smoother, quieter ride. Which is why our tyres have been the number one choice in Europe for over 100 years. Insist on Michelin, because a smooth ride starts with your tyres.



